

DRDP (2025) P-3

Un continuo de desarrollo de la edad temprana



Vista Preescolar - Tercer Grado

Para su uso con niños desde preescolar hasta tercer grado

El DRDP (2025) fue elaborado por el Departamento de Servicios Sociales de California (CDSS, por sus siglas en inglés) y el Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés), con la colaboración de:

Berkeley Evaluation and Assessment Research Center, Universidad de California, Berkeley

Desired Results Access Project, Oficina de Educación del Condado de Napa

Proyecto de Instrumentos y Estudios de Investigación del Perfil de Desarrollo de Resultados Deseados (2025) de WestEd

Proyecto de Capacitación y Asistencia Técnica de Resultados Deseados de WestEd

Para obtener más información

Los programas de educación temprana pueden ponerse en contacto con:

Proyecto de Capacitación y Asistencia Técnica de Resultados Deseados

Sitio web: www.desiredresults.us

Correo electrónico: desiredresults@wested.org

Teléfono: (800) 770-6339

Los programas de la División de Educación Especial pueden ponerse en contacto con:

Desired Results Access Project

Sitio web: www.draccess.org

Correo electrónico: info@draccess.org

Teléfono: (800) 673-9220

© 2026 por CDSS y CDE - 20 de agosto de 2026
Todos los derechos reservados. Se permite la reproducción únicamente con fines educativos.

DRDP (2025)

Un continuo de desarrollo de la edad temprana

Vista P-3

Para su uso con niños desde preescolar hasta tercer grado

Índice

Introducción al DRDP (2025).....	Intro-1
Completar el DRDP	Intro-8
Medidas a simple vista—DRDP (2025) Vista para bebés y niños pequeños (IT)	Intro-13
Medidas a simple vista—DRDP (2025) Vista para preescolar, kindergarten de transición y kindergarten (PTK)	Intro-14
Medidas a simple vista—DRDP (2025) Vista para preescolar - grado 3 (P-3).....	Intro-15
Página de información del DRDP (2025).....	Intro-16
Registro de calificaciones para el DRDP (2025) PTK.....	Intro-17
Nombre del dominio: Enfoques de aprendizaje (ATL)	1
Nombre del dominio: Desarrollo social y emocional (SED)	9
Glosario de términos utilizados en el DRDP (2025)	19
Apendicé A: Requisitos de la evaluación DRDP (2025).....	23
Apendicé B: Recursos para evaluar a los niños que aprenden en múltiples idiomas, incluyendo los que aprenden en dos idiomas, con el DRDP (2025)	26
Apendicé C: Estrategias para la observación y la documentación	30
Apendicé D: Acomodaciones o adaptaciones para niños con discapacidades.....	32
Apendicé E: Recursos para trabajar en colaboración con las familias de un niño con autismo	33
Apendicé F: Colaborar para completar el DRDP (2025).....	35

Introducción al DRDP (2025)

Bienvenido al Perfil de Desarrollo de Resultados Deseados (2025) [DRDP (2025)]: Un continuo de desarrollo de la edad temprana. El DRDP (2025) es una evaluación formativa desarrollada por el Departamento de Educación de California y el Departamento de Servicios Sociales de California para los niños pequeños y sus familias. Se utiliza para orientar la enseñanza y el desarrollo de programas.

Estructura

El DRDP (2025) incluye trayectorias de áreas importantes de aprendizaje y desarrollo presentadas en tres vistas del instrumento, para su uso en (1) entornos de cuidado grupal de bebés y niños pequeños (vista IT), (2) salones de preescolar, kindergarten de transición o kindergarten (vista PTK) y (3) entornos desde preescolar hasta tercer grado (vista P-3) que no tienen requisitos normativos o de financiación para utilizar el DRDP (2025) o el DRDP-Edad escolar.

Dominio: Cada dominio representa un área esencial de aprendizaje y desarrollo para los niños pequeños y se centra en los conocimientos, habilidades y comportamientos observables en dicha área. La organización de los dominios refleja cómo las amplias áreas de desarrollo de los niños se diferencian más con el tiempo. Por ejemplo, el dominio Cognición (COG) dentro de la vista IT se divide en los dominios Matemáticas y Ciencias en la vista PTK. Cada dominio consta de un conjunto de medidas, los elementos de evaluación individuales del DRDP tal y como se definen a continuación. El número de medidas y dominios varía entre las tres vistas por edades de la siguiente manera: (1) la vista IT incluye 6 dominios y 25 medidas, incluyendo 4 medidas condicionales; (2) la vista PTK incluye 8 dominios y 35 medidas, incluyendo 6 medidas condicionales; y (3) la vista P-3 incluye 2 dominios y 9 medidas.

- **Enfoques de aprendizaje (ATL)**

El dominio ATL se centra en los conocimientos, habilidades y comportamientos observables que son esenciales para la preparación escolar y el éxito de los niños pequeños. Las medidas incluidas en este dominio son: Participación, atención y persistencia; Curiosidad, interés e iniciativa; Resolución de problemas y Planificación.

- **Desarrollo social y emocional (SED)**

El dominio SED se centra en los conocimientos, habilidades y comportamientos observables que son esenciales para que los niños pequeños puedan comprenderse a sí mismos y a los demás, y establecer relaciones positivas. Las medidas incluidas en este dominio son: Conocimiento de sí mismo, Conciencia social, Relaciones e interacciones recíprocas con adultos conocidos, Relaciones e interacciones con los compañeros y Conocimiento y regulación emocional.

- **Desarrollo fundamental del lenguaje (FLD)**

El dominio FLD se centra en los conocimientos, habilidades y comportamientos observables que son esenciales para el progreso de todos los niños en el desarrollo de las habilidades lingüísticas y de alfabetización fundamentales. Estas habilidades pueden manifestarse en cualquier lenguaje de señas o hablado y en cualquier modo de comunicación, incluyendo la comunicación aumentativa y alternativa (AAC, por sus siglas en inglés), o en cualquier combinación de los anteriores. Los niños que aprenden en múltiples idiomas, incluyendo los que aprenden dos idiomas, pueden demostrar conocimientos y habilidades en sus idiomas del hogar, en inglés o en varios idiomas. Las medidas incluidas en este dominio son: Comprensión del lenguaje, Uso del lenguaje, Comunicación y conversación compartida, Habilidades de alfabetización fundamentales, Conocimiento del alfabeto y textos impresos y Escritura.

- **Desarrollo del idioma inglés (ELD)**

El dominio ELD se centra en los conocimientos, habilidades y comportamientos observables que son esenciales para el progreso de los niños que aprenden en múltiples idiomas, incluyendo los que aprenden en dos idiomas, y que están aprendiendo el inglés hablado como idioma adicional. Las medidas incluidas en este dominio son: Comprensión del inglés (inglés receptivo), Expresión propia en inglés (inglés expresivo) y Comprender y responder a las actividades de alfabetización en inglés.

- La progresión del desarrollo descrita en las tres medidas de ELD está relacionada con las experiencias del niño con el inglés, no con su edad. Tenga en cuenta que los niños adquieren el inglés de diferentes maneras y a ritmos distintos. Los factores que influyen en el desarrollo del inglés incluyen:

- el grado de exposición al inglés,
- la edad de exposición al inglés y
- la estructura del idioma del hogar del niño.

- Las medidas de ELD deben completarse únicamente para niños que se encuentren en preescolar, kindergarten de transición o kindergarten y cuyo idioma del hogar sea un idioma distinto del inglés hablado.
- Nota sobre las medidas de ELD para niños sordos o con discapacidad auditiva (DHH, por sus siglas en inglés): El dominio de ELD solo debe utilizarse con niños que estén aprendiendo inglés hablado. En el caso de los niños que aprenden inglés hablado y lenguaje de señas estadounidense (ASL), debe utilizarse el dominio Desarrollo fundamental del lenguaje (FLD), junto con los hitos del lenguaje, para documentar el desarrollo de los niños en ASL, y las medidas de ELD pueden utilizarse para documentar el progreso del niño en el inglés hablado.

- **Cognición (COG) para IT***

El dominio COG se utiliza con bebés y niños pequeños (IT). El dominio COG se centra en los conocimientos, habilidades y comportamientos observables que son esenciales para el desarrollo de las habilidades cognitivas fundamentales. Las medidas incluidas en este dominio son: Imitación, Pensamiento espacial, Clasificación, Número y conteo, Causa y efecto e Indagación a través de la observación e investigación.

- **Matemáticas (MATH) para PTK***

El dominio MATH se utiliza con niños que se encuentran en preescolar (PS), kindergarten de transición (TK) o kindergarten (K). El dominio MATH se centra en los conocimientos, habilidades y comportamientos observables que son esenciales para el desarrollo de los conceptos matemáticos tempranos en los niños. Las medidas incluidas en este dominio son: Pensamiento espacial, Clasificación, Número y conteo, Operaciones numéricas y Medición.

- **Ciencias (SCI) para PTK***

El dominio SCI se utiliza con niños que se encuentran en PS, TK o K. El dominio SCI se centra en los conocimientos, habilidades y comportamientos observables que son esenciales para el desarrollo de la observación, la exploración y la investigación de personas, objetos y conceptos por parte de

* Las medidas de los dominios Matemáticas y Ciencias para bebés y niños pequeños están incluidas en el dominio COG en la vista IT del instrumento.

los niños pequeños. Las medidas incluidas en este dominio son: Causa y efecto, Indagación a través de la observación e investigación, y Documentación y comunicación de la indagación.

- **Desarrollo físico (PD)**

El dominio PD se centra en los conocimientos, habilidades y comportamientos observables que son esenciales para la forma en que los niños se mueven y controlan sus cuerpos e interactúan con objetos, ya sea de forma independiente o mediante el uso de equipos de adaptación u otras ayudas. Las medidas incluidas en este dominio son: Habilidades percepto-motoras y conceptos de movimiento, Habilidades de movimiento locomotor grueso, Habilidades de manipulación de motricidad gruesa y Habilidades de manipulación de motricidad fina.

- **Salud (HLTH)**

El dominio HLTH se centra en la capacidad de los niños para comprender la seguridad, la salud y el bienestar en general, así como para participar en rutinas de cuidado personal. Las medidas incluidas en este dominio son: Seguridad (medida condicional para IT), Comprensión de la salud y el bienestar**, Rutinas de cuidado personal: Higiene, Rutinas de cuidado personal: Alimentación y Rutinas de cuidado personal: Vestirse (tres medidas condicionales). Las medidas condicionales son obligatorias para todos los niños con un IFSP (Plan de servicio familiar individualizado) o un IEP (Programa individualizado de educación) y también pueden completarse para documentar el progreso o para orientar la planificación de los niños en entornos de educación general.

Los dominios Historia, Ciencias sociales y Artes visuales y escénicas del DRDP (2015) no se han revisado y pueden seguir utilizándose junto con el DRDP (2025) si un programa así lo decide.

Medida: Una medida es un elemento de evaluación individual dentro de cada dominio. Cada medida representa un continuo de desarrollo que se utiliza para evaluar los conocimientos, habilidades y comportamientos observados en un niño.

Definición: Cada definición especifica los aspectos del desarrollo que deben observarse.

** La medida Comprensión de la salud y el bienestar está incluida en la vista PTK, no en la vista IT.

Descriptor: Un descriptor define los conocimientos, habilidades y comportamientos observables en ese nivel de desarrollo.

Nivel de desarrollo: Cada nivel de desarrollo especifica un punto a lo largo del continuo que abarca desde los niveles de desarrollo más tempranos hasta los más tardíos. Los niveles de desarrollo del DRDP (2025) son los siguientes:

- Responde (inicial, posterior)
Conocimientos, habilidades y comportamientos que se desarrollan desde respuestas básicas (mediante el uso de los sentidos y a través de acciones) hasta respuestas diferenciadas, incluyendo la interacción con personas y objetos y el descubrimiento de formas de moverse o de utilizar las partes del cuerpo.
- Explora (inicial, intermedio, posterior)
Conocimientos, habilidades y comportamientos que se demuestran a través de una exploración ampliada, incluyendo movimientos, manipulación de objetos, comunicación y los inicios de la cooperación con adultos y compañeros. Los niveles de Explora reflejan la investigación sobre el desarrollo de los bebés mayores y los niños pequeños y, en general, están alineados con los Fundamentos del aprendizaje y el desarrollo infantil (ITLDF, por sus siglas en inglés). Sin embargo, cualquier niño, independientemente de su edad, puede demostrar los conocimientos, habilidades y comportamientos descritos en estos niveles.
- Construye (inicial, intermedio, posterior)
Conocimientos, habilidades y comportamientos que demuestran una comprensión creciente de sí mismo, las relaciones con los demás y las investigaciones cada vez más intencionadas con diferentes dominios de aprendizaje y el entorno social. Los niveles de Construye reflejan la investigación sobre el desarrollo de los niños en edad preescolar y de kindergarten de transición (TK) y, por lo general, se ajustan a los Fundamentos del aprendizaje en preescolar y kindergarten de transición (PTKLF, por sus siglas en inglés). Los niños dentro de un rango de edad más amplio pueden demostrar los conocimientos, habilidades y comportamientos descritos en los niveles de Construye.
- Integra (inicial, intermedio, posterior)

Conocimientos, habilidades y comportamientos que demuestran la capacidad de relacionar y aplicar los contenidos dentro de cada dominio de aprendizaje y entre ellos. Los niveles de Integra reflejan los estudios sobre el desarrollo de los niños durante el año previo al kindergarten y a medida que avanzan por el kindergarten hasta el primer grado. Por lo general, los niveles de Integra se ajustan al PTKLF y a las Normas de contenido académico de California para el kindergarten. Los niños de un rango de edad más amplio pueden demostrar los conocimientos, habilidades y comportamientos descritos en los niveles de Integra.

- Extiende (inicial, intermedio, posterior)
Conocimientos, habilidades y comportamientos que demuestran la creciente capacidad de incorporar nueva información mientras se navega por una amplia gama de actividades de aprendizaje y situaciones sociales cada vez más complejas. Los niveles de Extiende reflejan la investigación sobre el desarrollo de los niños desde el primer hasta el tercer grado. Sin embargo, es posible que los niños de estos grados aún no demuestren los conocimientos, habilidades y comportamientos descritos en estos niveles.

Nota: No todos los niveles de desarrollo están incluidos en todas las medidas. Además, los niveles de desarrollo para el dominio ELD difieren del formato anterior. Los niveles representan la progresión del desarrollo en la adquisición del inglés por parte de los niños que aprenden en múltiples idiomas, incluyendo los que aprenden en dos idiomas.

Ejemplo: Un ejemplo muestra una de las muchas formas posibles en que un niño podría demostrar los conocimientos, habilidades o comportamientos de un descriptor para un nivel de desarrollo determinado. Los ejemplos no son una lista exhaustiva.

Ejemplo de una medida de desarrollo temprano

Domino del desarrollo — Cognición

COG 1: Imitación

El niño repite y practica las acciones o palabras de los demás de formas cada vez más complejas

Medida

Definición

No hay niveles posteriores

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora		Construye		
Inicial	Posterior	Inicial	Posterior	Inicial	Intermedio N/A	Posterior N/A
Responde a las expresiones faciales, las vocalizaciones o el tacto	Intenta imitar acciones o sonidos simples y aislados cuando interactúa con los demás	Repite acciones, gestos o palabras familiares de los demás poco después de que se les ha visto o escuchado	Repite acciones, gestos o palabras familiares de otras personas experimentadas en un momento anterior	Repite acciones, gestos, palabras o frases de varios pasos experimentadas en un momento anterior	No hay niveles posteriores en esta medida	
Nivel de desarrollo				Descriptor		
Ejemplos posibles • Observa atentamente el rostro de un adulto conocido mientras le habla. • Se calma al oír la voz tranquilizadora de un adulto. • Se orienta hacia un adulto cuando le cagarlo.		• Emite un sonido similar a "Mmmmm" después de que un adulto emita el sonido "Mmmmm". • Toca el biberón o la mano del adulto que lo sostiene durante la alimentación. • Sonríe cuando un niño mayor le sonríe y saluda.		• Vocaliza y luego abre y cierra las manos mientras un adulto le enfrenta el juego con los dedos "Abre, cierra". • Se despiden con la mano y dice "Adiós" después de que un adulto se despiden con la mano y diga "Adiós". • Intenta hacer gestos con las manos después de que un adulto conocido le indica que es hora de comer.		
		Ejemplos				

☐ El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.
☐ No se puede evaluar esta medida debido a una ausencia prolongada.

COG 1 Imitación COG 1

DRDP (2025): Un continuo de desarrollo de la edad temprana - 2025/2026 - CDOSS/CDE - Todos los derechos reservados

COG 1	Imitación	COG 1
DRDP (2025): Un continuo de desarrollo de la edad temprana - 2025/2026 - CDSS/CDE - Todos los derechos reservados		Página 12 de 25

Ejemplo de una medida de desarrollo posterior

Dominio del desarrollo

Medida

Definición

MATH 5: Medición

El niño muestra una comprensión cada vez mayor de las propiedades medibles, como el tamaño, la longitud, el peso y la capacidad (volumen) y cómo cuantificar esas propiedades.

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora	
Inicial N/A	Posterior N/A	Inicial	Posterior
No hay niveles iniciales en esta medida	Explora las propiedades medibles de los objetos (por ejemplo, tamaño, longitud, peso, capacidad)	Demostrando conciencia de la dimensión del tamaño que es relevante para completar una tarea	
Ejemplos posibles	• Apila platos de plástico del mismo tamaño. • Mete la mano en un vaso lleno de agua y observa cómo se desborda. • Intenta colocar un bloque dentro de un vaso.	• Coloca vasos apilables unos dentro de otros según su tamaño. • Deja de verter agua en un vaso cuando empieza a desbordarse, mientras se encuentra en un soporte de estabilidad (soporte vertical) en la mesa de agua. • Vierte los ositos de juguete en un vaso grande y luego los vierte en un vaso más pequeño.	

Nivel de desarrollo

Ejemplos

No hay niveles iniciales

MATH 5

Medición

MATH 5

Página 45 de 70

El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo

PATH

No está en el primer nivel de desarrollo

El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.

El niño todavía no se encuentra en el primer nivel de desarrollo de esta medida.

No se puede evaluar esta medida debido a una ausencia prolongada.

Marque el último nivel de desarrollo que

No se puede calificar			Integra		
Inicial			Inicial	Intermedio	Posterior
Describe objetos en términos de propiedades medibles	Identifica diferencias en tamaño, longitud, peso o capacidad entre dos objetos, utilizando palabras comparativas (por ejemplo, "más grande", "más pequeño")	Ordena tres o más objetos según propiedades medibles	Mide propiedades utilizando unidades no estándar o estándar, aunque las unidades pueden solaparse o tener diferencias	Compara dos objetos con una propiedad medible en común para ver qué objeto tiene "más" o "menos" de esa propiedad, y describe la diferencia	Demuestra que comprende que una propiedad medible puede cambiar de valor dependiendo de la unidad (por ejemplo, se necesitarán más pulgadas que pies para medir la misma cosa)
Ejemplos posibles • Comunica: "Esta taza es pequeña". • Cuando se le pregunta, gestucula con los brazos abiertos para indicar lo grande que es el perro de la familia. • Intenta agarrar la calabaza más grande y gruñe; luego agarra la calabaza más pequeña y sonríe. • Llena una taza hasta el borde en la mesa de agua y comunica: "Esta está llena". Luego toma otra taza que está vacía y comunica: "Esta está vacía". • Comunica: "Este es más largo", cuando coloca las vías de tren una al lado de la otra para comprobar cuál es más larga. • Figge la cubeta más grande de las dos cuando se le pide que traiga la que pueda contener más agua.					
• Coloca tres vasos sobre la mesa ordenados del más chico al más grande. • Apunta al triángulo más alto en la pantalla de la tablet, luego al triángulo mediano y, por último, al triángulo más corto. • Habla sobre las tres muñecas que tiene al frente: "Estas dos son las hermanas mayores y esta es la más pequeña", apuntando con un gesto a la más pequeña de las tres muñecas. • Utiliza una taza más pequeña para recoger agua y verterla en una taza más grande; se necesitan cuatro tazas pequeñas para llenar la taza más grande. Cuando la taza grande o llena, dice: "¡La taza grande con tres tazas pequeñas!". • Utiliza una balanza para averiguar cuál de los dos bloques es más pesado. • Utiliza sus pasos para medir la longitud de una alfombra con espacios entre ellos y comunica que la alfombra mide 10 pasos en un sentido y 8 pasos en el otro.					
• Llena una taza grande hasta el borde con agua y luego vierte el agua en un recipiente de forma diferente para averiguar cuál contiene más agua. • Comunica que una mesa mide 12 bloques de largo y la otra mesa mide 10 bloques de largo, por lo que la primera mesa es más larga. • Se coloca junto a un compañero, desliza una mano desde la parte superior de su cabeza hasta la cabeza del compañero y luego separa las manos para mostrar la diferencia de altura. • Llena una taza marcada en onzas y la vierte en un recipiente marcado en tazas durante una actividad de cocina en clase. Luego comunica: "Se necesitan ocho onzas para llenar una taza". • Mide la distancia que ha saltado un compañero colocando reglas del mismo tamaño una detrás de otra, contando las y comunicando: "Has saltado tres reglas" y luego utiliza la regla de un metro y comunica: "¡Fue en un metro!". • Llena una caja con pelotas de golf y otra caja con pelotas de tenis, comunicando que se necesitarán más pelotas de golf que pelotas de tenis para llenar la caja porque son más pequeñas.					

MATH 5

Medición

MATH 5

DRDP (2025): Un continuo de desarrollo de la edad temprana - 2025/2026 - CDSS/CDE - Todos los derechos reservados

Página 46 de 70

Relación entre el DRDP (2025) y los fundamentos y normas de aprendizaje

En California, el término “fundamentos” se refiere a los objetivos del aprendizaje temprano, y enfatiza que el aprendizaje y el desarrollo que tienen lugar en los primeros años de vida son fundamentales para los logros de los niños a lo largo de toda su vida, tanto dentro como fuera de la escuela. Los fundamentos describen las expectativas basadas en la investigación para el aprendizaje y el desarrollo de los niños pequeños y son el componente central del sistema de aprendizaje y desarrollo temprano de California. Los fundamentos de aprendizaje temprano del estado se alinean con las normas de kindergarten; en conjunto, los fundamentos y las normas proporcionan descripciones similares a objetivos sobre el aprendizaje y el desarrollo que la mayoría de los niños suelen mostrar en rangos de edad específicos (primeros 4 meses, de 4 a 11 meses, de 11 a 23 meses, de 23 a 36 meses, de 3 a 4 años y medio y de 4 a 5 años y medio), cuando se les brinda el apoyo adecuado para el desarrollo y la enseñanza. En conjunto, las medidas dentro de cada dominio del DRDP (2025) abarcan la amplitud y profundidad del contenido de los objetivos de aprendizaje temprano de California, que se plasman en los Fundamentos del aprendizaje y el desarrollo infantil, los Fundamentos del aprendizaje en preescolar y kindergarten de transición y las Normas de contenido académico para kindergarten del estado, incluyendo las Normas estatales comunes y las Normas de ciencias de próxima generación.

Fundamentos y normas de aprendizaje

- **Fundamentos del aprendizaje y el desarrollo infantil (ITLDF, por sus siglas en inglés)** (<https://cdss.ca.gov/inforesources/child-care-and-development/publications/california-infant-toddler-learning-and-development-foundations>): describen las competencias que los bebés y los niños pequeños suelen alcanzar en los tres primeros años de vida. Para obtener más información sobre dominios del desarrollo específicos, consulte los **ITLDF**. Los niveles “Responde inicial” a “Construye inicial” del DRDP (2025) suelen corresponder a los ITLDF.

- **Fundamentos del aprendizaje en preescolar kindergarten de transición (PTKLF, por sus siglas en inglés)** (<https://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/psfoundations.asp>): describen los conocimientos y habilidades que la mayoría de los niños de tres a cinco años y medio desarrollan en programas de educación temprana de alta calidad. Para obtener más información sobre el desarrollo de habilidades específicas, consulte a los **PTKLF**. Los niveles “Construye inicial” a “Integra posterior” del DRDP (2025) suelen corresponder a los PTKLF.

- **Normas de contenido académico de las escuelas públicas de California (CPSCS, por sus siglas en inglés)** (<https://www.cde.ca.gov/be/st/ss/>): definen las habilidades y los conocimientos esenciales que todos los estudiantes deben poseer en cada nivel de grado, desde el kindergarten hasta el duodécimo grado, en las escuelas públicas de California.

Abarcan nueve áreas de aprendizaje. California ha adoptado las Normas estatales académicas de base común (CCSS, por sus siglas en inglés) para el idioma inglés y matemáticas y las Normas de las ciencias de la próxima generación (NGSS, por sus siglas en inglés) para ciencias. Para obtener más información sobre las habilidades y los conocimientos específicos, consulte las **Normas de contenido académico de California** (<https://www.cde.ca.gov/be/st/ss/>). Los niveles “Integra inicial” a “Integra posterior” del DRDP (2025) suelen corresponder con las CCSS y las NGSS para kindergarten y primer grado. Los niveles “Integra inicial” a “Extiende posterior” del DRDP (2025) suelen corresponder con las expectativas de las CPSCS para kindergarten hasta el tercer grado.

Otras normas:

- **Marco de resultados del aprendizaje temprano de Head Start: Desde el nacimiento hasta los cinco años (ELOF, por sus siglas en inglés)** (<https://headstart.gov/school-readiness/article/head-start-early-learning-outcomes-framework>): presenta cinco áreas generales de aprendizaje temprano, denominadas “dominios centrales”. El marco está diseñado para mostrar la continuidad del aprendizaje de los bebés, los niños pequeños y los niños en edad preescolar. Los niveles “Responde inicial” a “Integra inicial” del DRDP (2025) suelen corresponder con el ELOF.

La función del proveedor de servicios de educación especial

El proveedor principal de educación especial es responsable de entregar el DRDP. El proveedor de educación especial debe asegurarse de que se apliquen las adaptaciones descritas en el IFSP (Plan de servicio familiar individualizado) o el IEP (Programa individualizado de educación) de los niños, así como colaborar con los demás proveedores de servicios y la familia de los niños para garantizar que las observaciones sean precisas y completas. El proveedor de servicios de educación especial debe comunicarse con todos los educadores de los niños, incluyendo los educadores de kindergarten de transición o de kindergarten, para completar de forma colaborativa el DRDP para los niños con IFSP o IEP. Consulte el apéndice al final del instrumento para obtener más información.

Niños que aprenden en múltiples idiomas, incluyendo los que aprenden en dos idiomas y el DRDP (2025)

Los niños que aprenden en múltiples idiomas son niños que están aprendiendo dos o más idiomas simultáneamente, así como aquellos que aprenden un segundo idioma mientras continúan desarrollando su idioma del hogar. La experiencia de un niño con uno o más idiomas constituye un recurso sobre el que se puede construir en el entorno de la edad temprana. Además, fomentar el desarrollo del idioma del hogar de los niños favorece el desarrollo de una identidad cultural y lingüística positiva y refuerza los lazos con sus familias y comunidades. Es fundamental tener en cuenta la comunicación del niño en todos los idiomas que está aprendiendo para obtener una imagen precisa de sus conocimientos y habilidades. Los niños pequeños, incluyendo aquellos con discapacidades, pueden aprender con éxito dos o más idiomas.

A la hora de evaluar a los niños que aprenden en múltiples idiomas, deben tenerse en cuenta ciertos aspectos del desarrollo multilingüe. Por ejemplo, un niño puede conocer ciertas palabras o conceptos en un idioma y otros diferentes en otro idioma. El DRDP (2025) apoya la evaluación adecuada de los niños que aprenden en múltiples idiomas de dos maneras principales:

1. Los educadores y los proveedores de servicios observan y documentan el comportamiento de los niños en sus idiomas del hogar, en inglés o en una combinación de ambos, para obtener un perfil más preciso de sus conocimientos y habilidades en todos los dominios del desarrollo.

2. El DRDP incluye dos dominios de desarrollo del lenguaje para calificar el progreso de los niños que aprenden en múltiples idiomas. El dominio Desarrollo fundamental del lenguaje (FLD) evalúa el progreso de todos los niños en el desarrollo de las habilidades lingüísticas y de alfabetización fundamentales, donde las calificaciones deben basarse en las habilidades en todos los idiomas que el niño está aprendiendo. Este dominio se utiliza con niños de todas las edades. El dominio Desarrollo del idioma inglés (ELD) se centra en los conocimientos, habilidades y comportamientos observables esenciales para el progreso en inglés de los niños en preescolar, kindergarten de transición o kindergarten que son niños que aprenden en múltiples idiomas y que están aprendiendo el inglés hablado como idioma adicional, incluyendo los niños sordos o con discapacidad auditiva (DHH, por sus siglas en inglés) cuyas familias han identificado el inglés hablado como método o modo de comunicación para su hijo.

Diseño universal para el aprendizaje

En la evaluación, el Diseño universal para el aprendizaje (UDL, por sus siglas en inglés; CAST, 2024) es un marco que ayuda a que las evaluaciones sean inclusivas y flexibles, de modo que cada niño pueda demostrar lo que sabe y lo que es capaz de hacer. Las evaluaciones basadas en el UDL incluyen diferentes formas de que los niños participen, comprendan la información y expresen lo que han aprendido. Este enfoque permite a cada niño demostrar sus habilidades de la forma que mejor le resulte. Se anima a los educadores y a los proveedores de servicios a que utilicen lo que saben sobre cada niño para planificar actividades que sean accesibles y significativas.

Indicaciones estructuradas para medidas seleccionadas del DRDP (2025)

Las indicaciones estructuradas son actividades opcionales alineadas con dos medidas del dominio Matemáticas: Operaciones numéricas y Medición. Los educadores y los proveedores de servicios pueden utilizar indicaciones estructuradas con niños que entiendan el inglés hablado y se estén acercando al nivel “Construye intermedio”. Las actividades de indicaciones estructuradas proporcionan a los educadores y a los proveedores de servicios una fuente de evidencia del dominio de los niños. Los educadores deben utilizar los resultados de las indicaciones estructuradas junto con otra información recopilada sobre los conocimientos y habilidades del niño en Operaciones numéricas y Medición para determinar una calificación.

Medidas condicionales

Algunas medidas del DRDP (2025) se consideran condicionales y solo se evalúan cuando se cumplen determinadas condiciones. Hay cuatro medidas condicionales en la vista IT y seis medidas condicionales en la vista PTK del instrumento.

Vista	Medidas de ELD	Condiciones bajo las cuales evaluar
Vista PTK	ELD 1: Comprensión del inglés (inglés receptivo) ELD 2: Expresión propia en inglés (inglés expresivo) ELD 3: Comprender y responder a las actividades de alfabetización en inglés	Las medidas ELD deben realizarse únicamente para niños de preescolar, TK y kindergarten - cuando en el hogar del niño se hable un idioma distinto del inglés, tal y como se indica en la página de información - que estén aprendiendo el inglés hablado como idioma adicional, incluyendo los niños sordos o con discapacidad auditiva (DHH, por sus siglas en inglés) cuya familia haya identificado el inglés hablado como método o modo de comunicación para su hijo.

Vista	Medidas de HLTH	Condiciones bajo las cuales evaluar
Vista IT	HLTH 1: Seguridad HLTH 3: Rutinas de cuidado personal: Higiene HLTH 4: Rutinas de cuidado personal: Alimentación HLTH 5: Rutinas de cuidado personal: Vestirse	- Estas cuatro medidas de HLTH de la vista IT son obligatorias para todos los niños con un IEP o un IFSP. - Se pueden completar para documentar el progreso o para orientar la planificación de las actividades de aprendizaje del niño.

Vista	Medidas de HLTH	Condiciones bajo las cuales evaluar
Vista PTK	HLTH 3: Rutinas de cuidado personal: Higiene HLTH 4: Rutinas de cuidado personal: Alimentación HLTH 5: Rutinas de cuidado personal: Vestirse	- Estas tres medidas de HLTH de la vista PTK son obligatorias para todos los niños con un IEP o un IFSP. - Se pueden completar para documentar el progreso o para orientar la planificación de las actividades de aprendizaje del niño.

Utilizar la información del DRDP (2025)

Si se utiliza de forma continua, el instrumento DRDP proporcionará a los educadores y a los proveedores de servicios información que beneficiará a los niños, a las familias y a los entornos de cuidado y educación temprana y de la escuela primaria.

La información del DRDP puede revisarse y analizarse a nivel individual de cada niño. Además, los resultados del DRDP pueden resumirse para proporcionar información sobre grupos de niños. Los educadores, los educadores especiales y otros proveedores deben revisar, compartir y analizar los resultados de la evaluación del DRDP de cada niño y pueden utilizar la información para la planificación curricular.

El DRDP ayuda a los educadores y a los proveedores de servicios a observar y documentar el desarrollo de los niños de forma sistemática en múltiples áreas de aprendizaje (dominios). Pueden utilizar esta información para identificar los puntos fuertes en cada dominio y determinar en qué aspectos se necesita apoyo adicional para un niño o un grupo de niños, con el fin de ofrecer oportunidades de aprendizaje integradas y compartir la información de la evaluación individual con las familias. Al revisar las calificaciones de un niño para las medidas individuales del DRDP, los educadores pueden destacar áreas específicas para el crecimiento, como el desarrollo de la perseverancia durante trabajos desafiantes o el desarrollo del sentido numérico temprano. Cuando se combinan con otra información sobre el niño, los resultados del DRDP ayudan a la planificación de un currículo que responda a los intereses y las necesidades de desarrollo de cada niño.

Comunicación con las familias sobre el progreso de los niños

Los programas deben trabajar en colaboración con las familias para fomentar el aprendizaje y el desarrollo de los niños. Esto requiere una comunicación bidireccional continua y significativa. Los familiares deben participar en el proceso de evaluación del DRDP desde el principio. Se anima a los educadores y proveedores de servicios que observan y documentan los comportamientos del niño y califican las medidas del DRDP a que soliciten la opinión de las familias. Las aportaciones de los familiares sobre los conocimientos, las habilidades o los comportamientos del niño pueden enriquecer y complementar la evidencia recopilada por los educadores y el resto del personal. Los resultados individuales del niño pueden compartirse con los familiares durante las reuniones entre padres y educadores para fomentar un diálogo significativo y generar ideas sobre cómo tanto el hogar y el entorno de cuidado o escolar pueden colaborar para apoyar el desarrollo y el crecimiento del niño.

Completar el DRDP

➡ Paso 1: Observar y recopilar documentación

El DRDP (2025) ofrece un continuo de desarrollo para observar y documentar los conocimientos, las habilidades y el comportamiento de los niños en todos los dominios. Los educadores y los proveedores de servicios recopilan documentación sobre los conocimientos, las habilidades y los comportamientos de los niños en sus entornos naturales a lo largo del tiempo y los documentan utilizando las medidas del DRDP.

Mientras observan y recopilan la documentación, recuerden que las palabras, las frases y las oraciones pueden comunicarse y entenderse de diversas maneras, incluyendo el uso del idioma del hogar del niño por escrito y a través de otros modos de comunicación (por ejemplo, mediante un dispositivo de

Las observaciones deben realizarse a lo largo del tiempo, en **entornos naturales**:

- En los programas o entornos habituales del niño, como centros de cuidado infantil, salones o el hogar;
- Mientras el niño participa en rutinas familiares con personas que conoce; y
- Mientras el niño participa en actividades y rutinas de aprendizaje.

comunicación). La observación directa del niño realizada por los educadores y los proveedores de servicios es la fuente principal para calificar. Para captar las habilidades del niño en distintos entornos y situaciones, utilice fuentes de evidencia adicionales, entre las que se incluyen:

- **Observaciones de otras personas:** incluyendo educadores, familiares, cuidadores y otros proveedores de servicios o cuidadores, obtenidas a través de entrevistas o conversaciones
- **Otra documentación:** incluyendo muestras del trabajo de los niños, fotografías y grabaciones de vídeo o audio de la comunicación y el comportamiento de los niños; los resultados de las indicaciones estructuradas para Operaciones numéricas y Medición sirven como documentación adicional para los niños de preescolar, kindergarten de transición o kindergarten

La importante función de las familias en el proceso de documentación

Los familiares tienen repetidas oportunidades de observar las actividades e interacciones de su niño a lo largo del tiempo y en diversas situaciones. Sus perspectivas, junto con las de los educadores y los proveedores de servicios, proporcionan una imagen más completa y fiable de los comportamientos típicos del niño. Invitar a los familiares a compartir sus observaciones sobre el desarrollo y el comportamiento de su hijo es una práctica recomendada por el DRDP (2025). Los educadores y los proveedores de servicios deben ir más allá de las conversaciones rutinarias y compartir ejemplos concretos, como fotos, vídeos cortos o notas de progreso. De esta manera, las familias pueden ver ejemplos de cómo podrían aportar sus propias observaciones. Los educadores y los proveedores de servicios deben invitar a las familias a compartir sus propias observaciones sobre las habilidades que el niño muestra en casa o en la comunidad, especialmente aquellas que no se ven a menudo en el programa del niño. De esta manera, la documentación se convierte en un esfuerzo compartido en el que las aportaciones de la familia se valoran junto con la observación profesional, creando una imagen más completa y fiable del desarrollo del niño.

Observación y documentación de los niños que aprenden en múltiples idiomas

Los niños que aprenden en múltiples idiomas pueden demostrar conocimientos y habilidades en cualquiera de los idiomas que están desarrollando, incluyendo sus idiomas del hogar, el inglés o una combinación de ambos.

Los niños que aprenden en múltiples idiomas suelen utilizar diferentes idiomas para diferentes fines, con diferentes personas o en diferentes entornos. Además, un niño puede alternar entre idiomas o combinar elementos de más de un idioma dentro de una conversación. Permitir que cada niño demuestre sus habilidades utilizando su propio patrón de comunicación es necesario para evaluar con precisión sus conocimientos y habilidades. La documentación del lenguaje del niño debe incluir el uso del idioma del hogar, el inglés y una combinación de ambos (por ejemplo, un niño puede decir “I want leche” [“Quiero leche”] utilizando el inglés y su idioma del hogar, el español).

Para garantizar una evaluación precisa y equitativa, las observaciones y la documentación deben ser realizadas por un adulto que pueda comunicarse con el niño en el idioma del hogar. Cuando el educador o el proveedor de servicios no domine el idioma del hogar del niño, otro adulto que lo domine debe apoyar el proceso de observación. Esto puede incluir a un asistente de educación, un proveedor de servicios de educación especial, un educador de personas sordas o con discapacidad auditiva, un director de programa, un familiar u otro adulto de confianza que conozca bien al niño y pueda ayudar a interpretar sus comportamientos y el uso del lenguaje en su contexto.

Las familias desempeñan una función fundamental en la evaluación equitativa de los niños que aprenden en múltiples idiomas. Aportan conocimientos esenciales sobre el uso del lenguaje del niño, su contexto cultural, sus rutinas y sus puntos fuertes en distintos entornos. Los educadores y los proveedores de servicios deben buscar e incorporar activamente las observaciones de las familias para obtener una visión más completa del desarrollo del niño. Esto es especialmente importante cuando el niño utiliza idiomas que los educadores pueden no entender, o cuando el niño es nuevo en el programa. La participación de las familias reafirma su función como socios en el aprendizaje de sus hijos y refuerza las prácticas de evaluación receptivas.

Uso de adaptaciones

- Las adaptaciones permiten a los niños demostrar sus conocimientos y habilidades.
- Es posible que las adaptaciones se hayan desarrollado y formen parte del IEP para que la evaluación mida con mayor precisión las capacidades del niño en lugar del impacto de su discapacidad.

- Las adaptaciones para el niño deben utilizarse durante el transcurso normal del día y estar en vigor durante las observaciones para la evaluación del DRDP (2025).
- Se debe informar a todas las personas que trabajan con el niño de cualquier adaptación que este utilice.
- No deben introducirse nuevas adaptaciones con el único fin de llevar a cabo la evaluación del DRDP (2025).

➡ Paso 2: Calificar las medidas

Determinar el último nivel de dominio del niño

Para cada medida, marque el último nivel de desarrollo que el niño ha dominado.

Los descriptores y los ejemplos

Revise primero los descriptores y luego los ejemplos para determinar qué nivel de desarrollo se ajusta mejor a sus observaciones y a la documentación del comportamiento del niño. Un niño puede mostrar comportamientos propios de más de un nivel de desarrollo; seleccione el nivel de dominio más reciente del niño.

¿Qué es el dominio?

Se considera que se ha alcanzado un nivel de desarrollo si el niño muestra los conocimientos, las habilidades y los comportamientos definidos en ese nivel

- de manera regular,
- a lo largo del tiempo y
- en diferentes situaciones o entornos.

Notas importantes sobre el dominio:

- Los niños pueden demostrar el dominio de conocimientos y habilidades a través de diversos modos de comunicación, idiomas y comportamientos.
- Es posible que muchos comportamientos coherentes con el descriptor no aparezcan en la lista de ejemplos.

Descriptores

Los descriptores definen los conocimientos, las habilidades o los comportamientos que se esperan en cada nivel del continuo de desarrollo de la medida (vea los mapas de navegación). Cada descriptor se ilustra con varios ejemplos de comportamientos coherentes con ese nivel de desarrollo.

La mayoría de los descriptores definen conocimientos, habilidades o comportamientos concretos. Sin embargo, algunos descriptores incluyen múltiples comportamientos o habilidades, que se numeran o se separan mediante “y” o “o”.

Si el descriptor incluye dos partes unidas por “o”: El niño solo tiene que mostrar el comportamiento de una de las formas indicadas para demostrar que domina ese nivel de desarrollo. Basta con observar cualquiera de las dos partes del descriptor para calificar dominio de ese nivel.

Si el descriptor incluye dos partes unidas por “y”: El niño debe mostrar todas las habilidades o comportamientos enumerados para demostrar que domina ese nivel de desarrollo. No es necesario que demuestre todas las habilidades o comportamientos durante la misma observación dentro de un periodo de evaluación del DRDP.

Nota: Los términos y frases clave de los descriptores que puedan ser nuevos o tener un significado específico para las medidas se definen en el glosario al final del instrumento.

Ejemplos

Tenga en cuenta estos puntos importantes sobre los ejemplos:

- Cada ejemplo muestra una forma posible en que un niño podría demostrar los conocimientos, habilidades o comportamientos de un descriptor para un nivel de desarrollo determinado. Los ejemplos no son listas de verificación, y un niño no necesita demostrar ningún ejemplo específico ni todos los ejemplos para que la medida se califique en ese nivel.
- El dominio se basa en lo que el niño demuestra de manera regular a lo largo del tiempo y en diferentes situaciones y entornos. Un niño puede demostrar dominio de formas no incluidas en los ejemplos, pero que aun así se alinean con la intención del descriptor.
- Se anima a los educadores y a los proveedores de servicios a observar a los niños en diversas actividades y rutinas cotidianas para identificar ejemplos válidos de dominio.

Opciones de calificación adicionales

Progresando al siguiente nivel de desarrollo

Si el niño ha dominado un nivel y está empezando a mostrar conocimientos, habilidades y comportamientos propios del siguiente nivel, aunque aún no de forma regular a lo largo del tiempo, en diferentes situaciones o entornos, se considera que está *progresando* hacia el siguiente nivel. Para indicar que está progresando, marque el nivel de desarrollo que el niño ha dominado. Luego, marque “progresando” si el niño también muestra los comportamientos descritos para el siguiente nivel de desarrollo.

Notas sobre Progresando:

- Puede marcar “progresando” cuando el continuo tenga un nivel de desarrollo posterior que no se pueda calificar según la vista del instrumento que esté utilizando.
- No marque “progresando” si el niño ha dominado el último nivel de una medida y no hay niveles posteriores.
- Marcar que el niño está progresando hacia el siguiente nivel no afecta a la calificación de dominio de la medida.

El niño todavía no se encuentra en el primer nivel de desarrollo de una medida PTK

Si determina que un niño de PS, TK o K aún no demuestra dominio del nivel más temprano de una medida de desarrollo posterior, marque “El niño todavía no se encuentra en el primer nivel de desarrollo”. Esto ocurre en raras ocasiones.

- No tener suficiente tiempo o información sobre un niño que ha estado presente durante la mayor parte del día, entre cuatro y seis semanas antes de entregar los datos del DRDP.
- El tipo de discapacidad que tiene el niño y en qué medida afecta a su aprendizaje o a sus actividades cotidianas.

No se puede calificar debido a una ausencia prolongada

- Utilice la opción “No se puede calificar” únicamente cuando el niño haya estado ausente durante la mayor parte o la totalidad de las cuatro a seis semanas antes de entregar los datos del DRDP, y no haya podido recopilar información suficiente para calificar las medidas.
- Las siguientes NO son razones válidas para indicar “No se puede calificar”:

- No tener suficiente tiempo o información
- La naturaleza o la gravedad de la discapacidad del niño

Calificar medidas condicionales

Utilice la siguiente guía para marcar las medidas condicionales:

- Dominio ELD
 - Las tres medidas condicionales son obligatorias para los niños que están en PS, TK o K, que aprenden en múltiples idiomas, incluyendo los que aprenden dos idiomas, y que están aprendiendo el inglés hablado como idioma adicional.
 - Si estas medidas no son aplicables porque el inglés es el único idioma que se habla en el hogar, marque “Medida no calificada: El inglés es el único idioma que se habla en el hogar del niño”.
- Dominio HLTH
 - Las medidas condicionales en HLTH son obligatorias para todos los niños que tengan un IFSP o un IEP; estas medidas también pueden completarse para los niños en educación general con el fin de documentar el progreso o para informar la planificación de las actividades de aprendizaje del niño en este dominio.
 - Si estas medidas no aplican a los niños que no cuentan con un IFSP o un IEP, marque “No califiqué esta medida porque no se utiliza para documentar el progreso ni para planificar las actividades de aprendizaje y los apoyos de este niño”.

➡ Paso 3: Finalizar la evaluación

Antes de entregar, revise el registro de calificaciones o la documentación en línea para confirmar que la información es correcta y que la página de información del niño está completa y actualizada. Tenga en cuenta lo siguiente:

- Para los programas de la División de Cuidado y Desarrollo Infantil (CCDD, por sus siglas en inglés) del CDSS, introduzca sus calificaciones en DRDP Online.
- Para los Programas de Preescolar del Estado de California (CSPP, por sus siglas en inglés), introduzca sus calificaciones en DRDP Online.
- Para los programas de la División de Educación Especial (SED, por sus siglas en inglés) del CDE, introduzca sus calificaciones en los sitios de presentación de informes para los programas SED (por ejemplo, SEIS, SIRAS, DR Access Reports) según lo determine su distrito.

Medidas a simple vista — DRDP (2025) Vista para bebés y niños pequeños (IT)

Nombre del dominio: Enfoques de aprendizaje (ATL)
ATL 1: Participación, atención y persistencia
ATL 2: Curiosidad, interés e iniciativa
ATL 3: Resolución de problemas

Nombre del dominio: Desarrollo social y emocional (SED)
SED 1: Conocimiento de sí mismo
SED 2: Conciencia social
SED 3: Relaciones e interacciones recíprocas con adultos conocidos
SED 4: Relaciones e interacciones con los compañeros
SED 5: Conocimiento y regulación emocional

Nombre del dominio: Desarrollo fundamental del lenguaje (FLD)
FLD 1: Comprensión del lenguaje (receptivo)
FLD 2: Uso del lenguaje (expresivo)
FLD 3: Comunicación y conversación compartida

Nombre del dominio: Cognición (COG)
COG 1: Imitación
MATH 1: Pensamiento espacial
MATH 2: Clasificación
MATH 3: Número y conteo
SCI 1: Causa y efecto
SCI 2: Indagación a través de la observación e investigación

Nombre del dominio: Desarrollo físico (PD)
PD 1: Habilidades percepto-motoras y conceptos de movimiento
PD 2: Habilidades de movimiento locomotor grueso
PD 3: Habilidades de manipulación de motricidad gruesa
PD 4: Habilidades de manipulación de motricidad fina

Nombre del dominio: Salud (HLTH)
HLTH 1: Seguridad*
HLTH 3: Rutinas de cuidado personal: Higiene*
HLTH 4: Rutinas de cuidado personal: Alimentación*
HLTH 5: Rutinas de cuidado personal: Vestirse*

* Las medidas Salud 1 y 3-5 deben completarse para los niños con un IEP (Programa individualizado de educación) o un IFSP (Plan de servicio familiar individualizado). Basándose en las observaciones, complete las medidas Salud 1 y 3-5 para documentar el progreso o planificar las actividades de aprendizaje y los apoyos de este niño.

Medidas a simple vista — DRDP (2025) Vista para preescolar, kindergarten de transición y kindergarten (PTK)

Nombre del dominio: Enfoques de aprendizaje (ATL)

ATL 1: Participación, atención y persistencia
ATL 2: Curiosidad, interés e iniciativa
ATL 3: Resolución de problemas
ATL 4: Planificación

Nombre del dominio: Desarrollo social y emocional (SED)

SED 1: Conocimiento de sí mismo
SED 2: Conciencia social
SED 3: Relaciones e interacciones recíprocas con adultos conocidos
SED 4: Relaciones e interacciones con los compañeros
SED 5: Conocimiento y regulación emocional

Nombre del dominio: Desarrollo fundamental del lenguaje (FLD)

FLD 1: Comprensión del lenguaje (receptivo)
FLD 2: Uso del lenguaje (expresivo)
FLD 3: Comunicación y conversación compartida
FLD 4: Habilidades de alfabetización fundamentales
FLD 5: Conocimiento del alfabeto y textos impresos
FLD 6: Escritura

Nombre del dominio: Desarrollo del idioma inglés (ELD)

ELD 1: Comprensión del inglés (inglés receptivo)*
ELD 2: Expresión propia en inglés (inglés expresivo)*
ELD 3: Comprender y responder a las actividades de alfabetización en inglés*

* Las medidas de ELD solo se realizan para niños en edad preescolar cuyo idioma del hogar no sea el inglés y cuya familia haya identificado el inglés hablado como método o modo de comunicación para su hijo.

** Las medidas de salud 3-5 deben completarse para los niños con un IEP (Programa individualizado de educación) o un IFSP (Plan de servicio familiar individualizado). Basándose en las observaciones, las medidas Salud 3-5 pueden completarse, si así se determina, para documentar el progreso o planificar las actividades de aprendizaje y los apoyos de este niño.

Nombre del dominio: Matemáticas (MATH)

MATH 1: Pensamiento espacial
MATH 2: Clasificación
MATH 3: Número y conteo
MATH 4: Operaciones numéricas
MATH 5: Medición

Nombre del dominio: Ciencias (SCI)

SCI 1: Causa y efecto
SCI 2: Indagación a través de la observación e investigación
SCI 3: Documentación y comunicación de la indagación

Nombre del dominio: Desarrollo físico (PD)

PD 1: Habilidades percepto-motoras y conceptos de movimiento
PD 2: Habilidades de movimiento locomotor grueso
PD 3: Habilidades de manipulación de motricidad gruesa
PD 4: Habilidades de manipulación de motricidad fina

Nombre del dominio: Salud (HLTH)

HLTH 1: Seguridad
HLTH 2: Comprensión de la salud y el bienestar
HLTH 3: Rutinas de cuidado personal: Higiene**
HLTH 4: Rutinas de cuidado personal: Alimentación**
HLTH 5: Rutinas de cuidado personal: Vestirse**

Medidas a simple vista — DRDP (2025) Vista para preescolar – grado 3 (P-3)

Nombre del dominio: Enfoques de aprendizaje (ATL)
ATL 1: Participación, atención y persistencia
ATL 2: Curiosidad, interés e iniciativa
ATL 3: Resolución de problemas
ATL 4: Planificación

Nombre del dominio: Desarrollo social y emocional (SED)
SED 1: Conocimiento de sí mismo
SED 2: Conciencia social
SED 3: Relaciones e interacciones recíprocas con adultos conocidos
SED 4: Relaciones e interacciones con los compañeros
SED 5: Conocimiento y regulación emocional

Información sobre el niño

1. Nombre del niño (legal):

2. Apellido del niño (legal):

3. Fecha en que se completó el DRDP (2025 (mm/dd/aaaa):

/

/

4. Periodo de evaluación (p. ej., otoño 2026):

5. Identificador estatal de estudiante (SSID de 10 dígitos):

6. Identificador de la agencia:

(El identificador de la agencia y el SSID pueden ser el mismo.)

7. Salón o entorno:

8. Condado de residencia del niño:

9. Fecha de nacimiento (mm/dd/aaaa):

/

/

10. Género

☐ Niño

☐ Niña

☐ Prefiero no responder

11. Fecha inicial de inscripción en el programa de educación temprana (mm/dd/aaaa):

/

/

12. Fecha en que el niño fue dado de baja del programa (mm/dd/aaaa):

/

/

13. ¿Es el niño hispano o latino?

☐ Sí

☐ No

14. ¿Cuál es la raza de este niño? (Marque una o más razas para indicar cómo se considera a sí mismo este niño.)

☐ blanco☐ camboyano☐ chino☐ coreano☐ filipino☐ guameño☐ hawaiano

☐ hmong☐ indígena americano o nativo de Alaska☐ indio asiático☐ japonés☐ laosiano

☐ negro o afroamericano☐ otros asiáticos☐ otros isleños del Pacífico☐ samoano☐ tahitiano

☐ vietnamita

Información sobre el idioma del niño

15. Idioma(s) hablado(s) o de señas en el hogar del niño:

16. ¿Se habla algún idioma distinto del inglés en el hogar del niño?

☐ Sí

☐ No

(En caso afirmativo, deben completarse las medidas ELD para un niño en edad preescolar.)

17. ¿Qué idioma(s) habla usted con este niño?

18. ¿Le ha ayudado a completar la observación alguien que comprenda y utilice el idioma del hogar del niño?

☐ Sí, función o relación:

☐ No

☐ No aplica (Entiendo y utilizo el idioma del hogar del niño.)

Información del evaluador

19. Agencia:

20. Sitio:

21. Su nombre:

22. Función:

23. ¿Es usted el maestro o el proveedor de servicios principal que trabaja con este niño?

☐ Sí

☐ No (Especifique su relación con el niño.):

24. ¿Colaboró con algún proveedor de servicios de educación especial u otro adulto?

☐ Sí (función o relación):

☐ No

☐ No aplica

Información y entorno del programa

25. El niño está inscrito en: Marque todas las opciones que correspondan.

☐ Centro de cuidado infantil☐ Clase separada o clase especial☐ Cuidado infantil en el hogar☐ Early Head Start☐ Escuela separada para niños con discapacidades☐ Financiado por First 5☐ Head Start☐ Head Start tribal

☐ Hogar del niño☐ Kindergarten☐ Kindergarten de transición☐ Migrante☐ Preescolar estatal☐ Preescolar privado☐ Primer grado☐ Programa de intervención temprana Parte C (e.g., clinic or office)

☐ Programa infantil estatal☐ Programa preescolar del distrito☐ Segundo grado☐ Tercer grado☐ Título 1☐ Ubicación del proveedor de servicios (p. ej., clínica u oficina)☐ Otro:

Información sobre educación especial

26. Inscripción en educación especial. Marque una opción.

☐ Plan de servicios familiar individualizado (IFSP)

☐ Programa individualizado educativo (IEP)

27. SELPA:

28. Distrito responsable:

29. Correo electrónico para informes de DR Access:

30. Elegibilidad para la educación especial. Marque una opción.

☐ Autismo☐ Dificultad auditiva☐ Discapacidad del habla o del lenguaje☐ Discapacidad específica de aprendizaje

☐ Discapacidad intelectual☐ Discapacidad médica reconocida☐ Discapacidad múltiple☐ Discapacidad ortopédica☐ Discapacidad visual

☐ Lesión cerebral traumática☐ Otro problema de salud☐ Sordera☐ Sordoceguera☐ Trastorno emocional

El registro de calificación debe utilizarse junto con el instrumento DRDP (2025) para llevar un seguimiento de los niveles de desarrollo de cada niño a medida que completa la evaluación. Marque el nivel de desarrollo que el niño ha dominado en cada medida.

Medida	Nombre de la medida	Responde inicial	Responde posterior	Explora inicial	Explora intermedio	Explora posterior	Construye inicial	Construye intermedio	Construye posterior	Integra inicial	Integra intermedio	Integra posterior	Aún no	Progresando	No se puede calificar
ATL 1	Participación, atención y persistencia	☐	☐	☐		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐		☐	☐
ATL 2	Curiosidad, interés e iniciativa	☐	☐	☐		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐		☐	☐
ATL 3	Resolución de problemas	☐	☐	☐		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐		☐	☐
ATL 4	Planificación					☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
SED 1	Conocimiento de sí mismo	☐	☐	☐		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐		☐	☐
SED 2	Conciencia social	☐	☐	☐		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐		☐	☐
SED 3	Relaciones e interacciones recíprocas con adultos conocidos	☐	☐	☐		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐		☐	☐
SED 4	Relaciones e interacciones con los compañeros	☐	☐	☐		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐		☐	☐
SED 5	Conocimiento y regulación emocional	☐	☐	☐		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐		☐	☐

ATL 1: Participación, atención y persistencia

El niño desarrolla una capacidad cada vez mayor para participar manteniendo la atención, contribuyendo y persistiendo, cuando es apropiado, en relación con las actividades de aprendizaje

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora		Construye		
Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio ○	Posterior ○
Se orienta hacia las personas, los objetos o los cambios en el entorno	Se dedica a explorar personas u objetos durante breves periodos de tiempo	Realiza actividades sencillas por iniciativa propia, a veces con la ayuda de un adulto	Participa en y vuelve a las actividades iniciadas por sí mismo tras una breve interrupción	Participa en actividades por iniciativa propia durante largos periodos de tiempo	Participa en actividades de aprendizaje en grupo con la orientación de adultos	Puede con las distracciones o los retos con el apoyo de adultos durante las actividades de aprendizaje en grupo
Ejemplos posibles						
- Gira la cabeza hacia una persona que entra en su campo de visión o comienza a hablar. - Presta atención al rostro de un adulto cuando lo sostiene en brazos. - Gira la cabeza hacia el biberón cuando se lo acercan.	- Mira con atención cuando un adulto le muestra un libro de cartón, se da la vuelta y alcanza un juguete. Luego vuelve al libro de cartón y toca las páginas. - Sonríe cuando un adulto comienza a cantar una canción. Voltea hacia un compañero que se ríe de la canción y luego vuelve a mirar al adulto. - Sostiene un objeto, lo mira y lo toca con la boca, luego mira hacia la puerta cuando se abre y vuelve a mirar y a tocar el objeto con la boca.	- Hojea un libro de cartón y luego busca otro libro. Le entrega el libro al adulto cuando le pregunta: “¿Lo leemos juntos?”. - Agarra un objeto, se lo muestra al adulto y, cuando el adulto lo agarra, le entrega otro objeto. - Intenta poner un juguete con ruedas en posición vertical varias veces. Luego lo consigue y lo hace rodar.	- Juega a leerle un libro a una muñeca. Levanta la vista cuando un compañero le muestra lo que está cocinando en la cocina de juguete. Luego vuelve a jugar con la muñeca durante unos minutos más. - Juega con trenes. Levanta la vista cuando un familiar recoge a una compañera. Luego vuelve a jugar con los trenes. - Deja de jugar en la mesa de arena, levanta la vista y apunta cuando un avión sobrevuela su cabeza. Luego vuelve a jugar con la arena.	- Juega a leerle un libro a una muñeca como parte de la rutina para irse a dormir y luego la acuesta en la cama. - Construye una vía de tren de juguete con un tramo largo de vía, añade varios vagones y conduce el tren por la vía mientras imita los ruidos del tren. - Pasa tiempo en el caballete de pintura, mojando diferentes pinceles en diferentes botes de pintura y cubriendo la mayor parte del papel con pintura.	- Escucha desde unos pies de distancia mientras un adulto lee un cuento a un grupo de niños. - Participa en un canto grupal dirigido por el adulto, cantando la letra de una canción conocida. - Participa en una actividad de conteo en un grupo pequeño, con el apoyo de un adulto.	- Hace una pausa para mirar lo que dibujan los demás niños mientras trabaja en un dibujo de su cuento favorito. Luego vuelve a su propio dibujo cuando el adulto le pregunta sobre su dibujo. - Le cuesta pegar los palitos de helado mientras construye una cerca en miniatura como parte de un proyecto en grupo. Intenta una nueva forma de aplicar el pegamento cuando se lo sugiere un adulto. - Enhebra cuentas siguiendo un patrón mientras está sentado en la mesa con otros niños. Le muestra al adulto que le falta una cuenta café y el adulto le ayuda a encontrarla debajo de la mesa.



- ☐
 El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.
- ☐
 No se puede calificar esta medida debido a una ausencia prolongada.

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Integra			Extiende		
Inicial ☐	Intermedio ☐	Posterior ☐	Inicial N/A	Intermedio N/A	Posterior N/A
Puede con las distracciones o los retos por su cuenta durante las actividades de aprendizaje en grupo	Participa en actividades de aprendizaje en grupo seleccionadas por adultos que son complejas con múltiples componentes	Participa, con el apoyo de un adulto, en aprendizaje estructurado y vuelve a actividades complejas seleccionadas por adultos que abarcan varios periodos de tiempo (por ejemplo, de la mañana a la tarde o de un día para otro)	Participa por su cuenta en actividades de aprendizaje estructuradas y vuelve a actividades complejas seleccionadas por adultos que abarcan varios periodos de tiempo	Participa, con el apoyo de un adulto, en actividades de aprendizaje complejas y estructuradas, incorporando nueva información o ajustando enfoques	Participa, normalmente por su cuenta, en actividades de aprendizaje complejas y estructuradas, incorporando nueva información o ajustando enfoques, que abarcan varios periodos de tiempo
Ejemplos posibles - Dibuja su personaje favorito del libro leído en voz alta como parte de una actividad en grupos pequeños, hace una pausa cuando un compañero comenta sobre su dibujo y luego continúa dibujando. - Ordena los números durante una actividad de matemáticas. Se da cuenta de que ha mezclado algunos números y se empeña en corregirlos. - Deja de recortar formas y se traslada a otra mesa cuando una compañera lo distrae.	- Sigue el libro mientras un compañero lee en voz alta como parte de una actividad en grupos pequeños en la que cada niño lee una página. - Trabaja con sus compañeros en una actividad con un mapa de la comunidad que incluye dibujar carreteras y añadir árboles y edificios. - Dobla papel para hacer un libro en una actividad de crear libros, dicta una historia al adulto, que escribe las palabras en las páginas, y luego dibuja imágenes que acompañan a su historia.	- Regresa al día siguiente a seguir leyendo su libro sobre castores, después de que un adulto le pregunta: “¿En qué estabas trabajando ayer?”. - Regresa a terminar la entrada del diario que estaba escribiendo antes del almuerzo, después de que un adulto le recuerda que siga trabajando en ella. - Continúa construyendo un puente de bloques interconectados para un proyecto de ingeniería que comenzó el día anterior, después de que un adulto le muestra los siguientes pasos.	- Regresa al día siguiente a continuar con su trabajo sobre los castores, sin que ningún adulto se lo recuerde. - Después del almuerzo, continúa leyendo el mismo libro que estaba leyendo antes del recreo. - Sigue trabajando en el diorama de las pirámides egipcias que estaba haciendo ayer.	- Se da cuenta mientras escribe una historia sobre una familia de castores que no sabe dónde viven, después de que la maestra le recuerda que puede usar libros para apoyar su historia, encuentra un libro sobre las madrigueras de los castores y regresa a escribir. - Reconstruye un vehículo que había construido para un proyecto STEM para que rodara con mayor suavidad después de que un adulto le sugiriera ver un breve vídeo sobre la construcción de vehículos robóticos. - Se pone sus auriculares con cancelación de ruido y vuelve a su lectura después de que un adulto le señala que los auriculares podrían ayudarle con el ruido del salón.	- Mientras escribe una historia sobre una familia de castores, se da cuenta de que no sabe dónde viven los castores, por lo que busca un libro sobre las madrigueras de los castores y luego vuelve a escribir. - Utiliza su temporizador sensorial para ayudarse a relajarse y mantenerse concentrado hasta la siguiente transición, tras darse cuenta de que tiene problemas para concentrarse. - Comunica que seguirá trabajando cada día en un rompecabezas complejo hasta que consiga resolverlo.



ATL 2: Curiosidad, interés e iniciativa

El niño desarrolla una capacidad cada vez mayor para explorar objetos, actividades o ideas y toma la iniciativa de buscar información y comprensión

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora		Construye		
Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio ○	Posterior ○
Se orienta hacia el movimiento o los cambios en las personas, los objetos o los sonidos	Muestra interés por las características o acciones nuevas o inesperadas de las personas o los objetos	Explora los objetos y nota y responde a las interacciones con las personas	Explora nuevas maneras de utilizar objetos familiares fuera de su uso previsto	Explora ideas, objetos o acontecimientos seleccionados por sí mismo manipulándolos o haciendo preguntas sencillas tipo “qué” o “dónde”	Explora ideas, objetos o acontecimientos elegidos por sí mismo examinándolos, manipulándolos o haciendo preguntas detalladas tipo “por qué” o “cómo”, con frecuencia y con la ayuda de un adulto	Explora ideas, objetos o acontecimientos seleccionados por sí mismo con mayor profundidad, en repetidas ocasiones, a veces con la ayuda de un adulto
Ejemplos posibles - Gira la cabeza hacia el origen del ruido. - Gira la cabeza hacia una persona que entra en su campo de visión o comienza a hablar. - Mira hacia una ventana cercana donde hay movimiento de sombras o luz.	- Gorgotea cuando un adulto conocido comienza a cantar una canción. - Vocaliza o mira a un adulto conocido que hace una expresión facial animada. - Abre más los ojos cuando un juguete hace ruido.	- Se mueve hacia un adulto conocido que está tocando un pequeño tambor y toca el tambor. - Da palmaditas, jala o pasa las páginas de un libro de cartón hacia adelante y hacia atrás. - Toca los botones e intenta mirar debajo del reloj de pulsera de un adulto cuando se ilumina.	- Voltea una cubeta de juguete y la golpea como si fuera un tambor. - Pinta en papel y en el brazo cuando se le da un pincel y pintura. - Vierte agua de una taza en una mesa de agua, luego se voltea hacia la caja de arena y utiliza la taza para recoger arena.	- Muestra entusiasmo cuando hace sonidos con un pequeño tambor que ha elegido de una estantería. - Deja caer una canica en un laberinto y sigue su recorrido hasta que llega al fondo, luego lo vuelve a hacer, pero bloquea el camino con la mano varias veces. - Pregunta “¿Qué es eso?” cuando ve o escucha una excavadora al otro lado de la calle durante el paseo por la comunidad.	- Da golpecitos a un tambor y luego a un bloque cuando un adulto le pregunta: “¿Cuál suena más fuerte?”. Responde: “El tambor suena más fuerte. ¿Por qué suena más fuerte?”. - Empieza a dejar caer diferentes objetos en la mesa de agua y los observa, después de que un adulto le pregunta: “Me pregunto qué objetos flotarán y cuáles se hundirán”. - Compara hojas examinando sus diferentes texturas y pide más hojas para tocarlas, después de que un adulto le pregunta: “¿Cómo se sienten estas hojas?”.	- Vuelve a jugar con los mismos tambores varias veces, intentando diferentes sonidos. - Observa atentamente una oruga y comienza a dibujar su patrón de colores y el número de patas. Continúa trabajando en esto al día siguiente. - Visita la zona de juego dramático durante varios días para jugar que es bombero.



- ☐ El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.
- ☐ No se puede calificar esta medida debido a una ausencia prolongada.

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Integra			Extiende		
Inicial ☐	Intermedio ☐	Posterior ☐	Inicial N/A	Intermedio N/A	Posterior N/A
Prueba y desarrolla nuevas ideas o enfoques introducidos por adultos para ampliar sus exploraciones	Prueba cómo reaccionan las cosas o los materiales en diferentes condiciones modificando las acciones o los enfoques	Busca deliberadamente comprender nueva información estableciendo conexiones con la información que ya conoce bien	Explora nuevos temas o ideas comparando diferentes enfoques o condiciones	Explora nuevos temas o ideas identificando múltiples resultados o razones alternativos, a veces poniéndolos a prueba	Comunica ideas abstractas o hace preguntas abiertas sin respuestas claras
Ejemplos posibles - Toca el tambor e intenta imitar un nuevo ritmo que le enseña un adulto. - Examina imágenes de libros informativos o de una computadora para aprender sobre los hábitats de diferentes animales. - Anota cuánta agua se ha añadido a cada planta siguiendo la sugerencia de un adulto de intentar añadir diferentes cantidades de agua a las plantas en macetas en la orilla de la ventana.	- Experimenta tocar como tambor diferentes objetos, como mesas y suelos. Nota cómo cambia el sonido e intenta diferentes maneras de tocar para ver cómo suena. - Sigue haciendo una rampa cada vez más empinada y hace rodar diferentes coches de juguete por ella cada vez para ver qué pasa. - Patea una pelota contra una portería de fútbol repetidamente, colocando la pelota cada vez más lejos y en diferentes ángulos antes de cada patada.	- Elige un libro sobre diferentes tipos de instrumentos de percusión y averigua cuáles ha visto antes y cuáles no. - Pregunta si las tortugas marinas respiran bajo el agua con branquias como los peces o si aguantan la respiración como las ballenas, durante la lectura en voz alta de un libro sobre criaturas marinas. - Recopila información de libros y de internet para crear un entorno para las mariposas del salón.	- Escucha varios ritmos de percusión de todo el mundo e identifica qué hace que algunos ritmos sean similares y otros únicos. - Comunica que hoy está nublado y llueve, pero que ayer estaba nublado y no llovía, y luego pregunta por qué algunas nubes traen lluvia y otras no. - Dobla aviones de papel con dos diseños diferentes y luego hace volar ambos aviones para comprobar cómo los diferentes diseños afectan a la velocidad.	- Aprende cómo se propaga el sonido en ondas en una clase de ciencias tocando un tambor en diferentes zonas y explora cómo cambia la acústica de la percusión en diferentes situaciones. - Compara las herramientas de construcción disponibles con las estructuras comunes de diferentes civilizaciones antiguas y reflexiona sobre cómo otras herramientas alternativas podrían haber dado lugar a estructuras diferentes. - Construye rampas de diferentes alturas y longitudes, y luego prueba ideas sobre la velocidad y el tiempo que tardan los objetos en rodar por las diferentes rampas.	- Pregunta: “¿Cómo sería si pudiera ver las ondas de sonido?”. - Dibuja un diagrama en su tableta para sugerir algunas ideas sobre cómo el cambio climático puede afectar el crecimiento de las plantas en el futuro. - Pregunta cómo sería el mundo si ciertos acontecimientos históricos no hubieran ocurrido (por ejemplo, la Guerra de la Independencia) y luego hace una lluvia de ideas sobre algunos posibles resultados.



ATL 3: Resolución de problemas

El niño desarrolla una capacidad cada vez mayor para idear, ajustar y reflexionar sobre estrategias para resolver problemas cotidianos y relacionados con las actividades de aprendizaje

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora		Construye		
Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio ○	Posterior ○
Se orienta hacia las personas, los sonidos o los objetos	Explora hacer cosas con personas u objetos y presta atención a lo que sucede	Intenta diferentes maneras de hacer cosas utilizando personas u objetos cuando se encuentra con problemas	Utiliza estrategias eficaces, sugeridas por otros u observadas, para resolver problemas	Elabora estrategias para resolver problemas cotidianos, con el apoyo de un adulto	Identifica diferentes aspectos de los problemas cotidianos y propone estrategias para intentar resolverlos	Hace una pausa y examina los problemas cotidianos antes de probar una o varias estrategias específicas para resolverlos
Ejemplos posibles						
• Responde con mayor atención (por ejemplo, abre más los ojos) cuando un adulto mueve un coche de juguete en el aire delante de ella. • Se gira hacia un adulto que está hablando. • Responde a un toque en la mano o en la mejilla quedándose quieto o moviéndose.	• Mueve un coche de juguete de un lado a otro en el aire y luego se lo lleva a la boca. • Empuja objetos fuera de una bandeja o los desliza hacia adelante y atrás durante la comida. • Se ríe cuando un adulto conocido juega al cucú con una cobija y trata de alcanzar la cobija.	• Sostiene un coche de juguete boca abajo e intenta empujarlo hacia adelante y atrás sobre una superficie plana, luego lo voltea e intenta empujarlo hacia adelante y atrás nuevamente. • Intenta abrir una caja, luego se la entrega a un adulto cercano, quien la abre y se la devuelve. • Intenta agarrar un objeto en un recipiente pequeño y luego agita el recipiente.	• Mira a un adulto jalar un coche de juguete hacia atrás para que avance y luego intenta jalar el coche hacia atrás por sí misma. • Intenta ponerse el zapato derecho en el pie derecho cuando no le queda bien en el pie izquierdo después de que un adulto le sugiera: “¿Y en el otro pie?”. • Intenta encajar diferentes formas en agujeros específicos, observa a otro niño hacerlo, luego intenta hacerlo de la misma manera y encaja la mayoría de las formas en los agujeros de la misma forma.	• Coloca un coche de juguete en la rampa para coches en un ángulo tal que no rueda hacia abajo. Luego, cuando un adulto se pregunta si las ruedas tocan la pista, gira el coche en línea recta para que ruede por la rampa. • Se dirige hacia el servilletero después de derramar un poco de agua a la hora de comer y un adulto le pregunta: “Vaya, ¿cómo podemos limpiar esto?”. • Va a buscar la regadera cuando se da cuenta de que las plantas están secas y un adulto le pregunta: “¿Cómo podemos ayudar a esta planta?”.	• Coloca en una rampa para coches un coche de juguete que es demasiado grande y, cuando el coche no baja por la rampa, comprueba que el coche está alineado recto en la rampa. Vuelve a la caja de juguetes para buscar un coche más pequeño e intentar con ese. • Mira con atención la chamarra, después de tener dificultades para meter el brazo por la manga. Luego saca la manga de la chamarra para que ya no esté al revés. • Explica a una compañera que no hay suficientes cestas para todos los que juegan a “ir de compras”, por lo que utilizará una pequeña caja de plástico como cesta.	• Se da cuenta de que un coche de juguete se ha atorado a mitad de la rampa para coches, mira el coche atorado de cada lado de la rampa y luego empuja otro coche de juguete por la rampa para desatorarlo. • Estudia la caja de lápices de colores e intenta usar diferentes lápices de colores juntos para crear el color morado, porque falta el lápiz de color morado. • Nota que se abulta la alfombra del tiempo de círculo, se detiene y mira las orillas de la alfombra. Luego le pide a un adulto que mueva la silla que está en la esquina de la alfombra para poder jalarla para emparejarla.



- ☐ El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.
- ☐ No se puede calificar esta medida debido a una ausencia prolongada.

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Integra			Extiende		
Inicial ☐	Intermedio ☐	Posterior ☐	Inicial N/A	Intermedio N/A	Posterior N/A
Examina problemas nuevos o complejos y busca ayuda para idear estrategias para resolverlos	Utiliza estrategias para resolver la primera parte de problemas nuevos o complejos, luego examina la siguiente parte de los problemas y cambia de estrategia para resolverlos, a veces con la ayuda de un adulto	Utiliza una variedad de estrategias para resolver problemas nuevos o complejos por su cuenta	Identifica algunos problemas potenciales nuevos o complejos y toma medidas para resolverlos de manera proactiva	Describe o demuestra estrategias que podrían utilizarse para resolver problemas nuevos o complejos, a veces con la ayuda de un adulto	Identifica y utiliza estrategias para resolver problemas nuevos o complejos por su cuenta, examina el resultado y luego cambia a otra estrategia según sea necesario
Ejemplos posibles - Coloca varias piezas de una pista de coches nueva en una superficie plana y, cuando las piezas no encajan, pregunta a un compañero si sabe cómo armar la pista. - Intenta crear un patrón con animales de diferentes colores (gato, perro, oso) y luego le comunica a un adulto que no puede crear el patrón ABC con solo dos colores. El adulto pregunta: “¿Hay otra forma de organizarlos aparte de por color?”, por lo que intentan crear un patrón por tipo de animal. - Intenta reconstruir una gran estructura de bloques que no deja de caerse, estudia las piezas durante un rato y luego pide con gestos una pieza más grande para usar en la base.	- Alinea cuidadosamente las piezas de la pista de coches y las conecta sobre la mesa, intenta extender la pista más allá de la orilla de la mesa y, después de que un adulto le pregunta si la pista necesita más soporte, utiliza bloques para sostener las piezas adicionales de la pista. - Utiliza la estrategia de decodificar cada sonido y comunica “cack-y” cuando intenta leer la palabra “cake” [“pastel”, en inglés] por primera vez. Se da cuenta de que “cack-y” no es una palabra, intenta con el sonido “a” largo y lee “cake”. - Se da cuenta de que todas las sillas de la mesa están ocupadas y trae una silla de otra mesa. Se da cuenta de que no hay espacio en la mesa para otra silla y busca un espacio en otra mesa.	- Usa los dedos para calcular cuántas piezas necesita para construir la rampa para coches, luego alinea las piezas y las cuenta. - Busca otro tubo de pegamento cuando se le acaba. Se da cuenta de que no quedan más tubos de pegamento y usa una combinación de cinta adhesiva y cuerda para unir las piezas del proyecto artístico. - Intenta pronunciar una palabra desconocida y la busca en el “muro de palabras” antes de pedir ayuda a un adulto conocido.	- Se da cuenta de que una de las ruedas queda demasiado floja en el coche de juguete que está construyendo e intenta colocar una rueda con un agujero más pequeño para que encaje mejor en el eje. - Pasa de un problema de la hoja de ejercicios de matemáticas que no sabe resolver a otro más familiar, lo completa y luego vuelve a trabajar en el problema original. - Empieza a leer un libro y se da cuenta de que es demasiado difícil, por lo que acude a un adulto para que le ayude a encontrar un libro más adecuado.	- Explica cómo podría unir las piezas de pista con cinta adhesiva para ampliar la rampa después de que un adulto le pregunta si hay espacio suficiente para dos coches. - Explica cómo ha deducido el significado de una palabra nueva utilizando señales de contexto. - Muestra a un adulto diferentes maneras de resolver un problema matemático nuevo.	- Construye su propia rampa para coches pegando con cinta adhesiva trozos de cartón, hace bajar un coche de juguete por ella y luego añade laterales a la rampa cuando el coche se cae por la orilla antes de llegar al final de la rampa. - Utiliza un gráfico en forma de “t” para comparar y contrastar dos libros, y luego pasa a utilizar un diagrama de Venn cuando se da cuenta de que también quiere mostrar las similitudes entre los dos libros. - Resuelve de memoria los problemas de multiplicación seis por tres y siete por tres, se da cuenta de que obtiene el mismo resultado en ambos casos e intenta una estrategia diferente: primero multiplica seis y siete por dos y luego suma seis y siete.



ATL 4: Planificación

El niño desarrolla una capacidad cada vez mayor para establecer y llevar a cabo objetivos y planes relacionados con las actividades de aprendizaje

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora		Construye		
Inicial N/A	Posterior N/A	Inicial N/A	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio ○	Posterior ○
Ejemplos posibles		No hay niveles iniciales en esta medida	Participa en rutinas y actividades familiares	Lleva a cabo los dos pasos siguientes de actividades de aprendizaje familiares	Lleva a cabo uno o dos pasos siguientes de actividades de aprendizaje nuevas	Elabora y lleva a cabo un plan de uno o dos pasos para actividades de aprendizaje familiares, utilizando estrategias sugeridas por adultos (por ejemplo, lista de verificación, recordatorio visual)
			- Da un paseo al aire libre con un adulto conocido. - Va al lavabo a lavarse las manos antes de la merienda. - Se sienta junto a un adulto cuando lo invitan a leer un cuento.	- Agarra su chamarra y su gorro del armario para prepararse para salir a dar un paseo. - Reúne juguetes que representan comida y platos para jugar a comer con un adulto. - Intenta hacer un castillo de arena con un adulto llenando una cubeta con arena húmeda y volteándola.	- Pide a un adulto una bolsa para recoger hojas durante un paseo al aire libre, como parte de una nueva actividad sobre las estaciones y los colores del otoño. - Agarra de la mano a una compañera y camina con ella durante una excursión a la biblioteca. - Observa cómo un adulto muestra los pasos de una nueva canción con movimientos e intenta seguirlos.	- Utiliza tarjetas con imágenes proporcionadas por un adulto para ilustrar cómo reunir papel y pegamento para hacer un collage con hojas. - Trabaja en un rompecabezas esparciendo las piezas y mirando la imagen de la caja como recordatorio visual, cuando se lo sugiere un adulto. - Utiliza una lista de verificación proporcionada por un adulto para asegurarse de que tiene los materiales necesarios para un juego de matemáticas que va a empezar.



- ☐ El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.
- ☐ El niño todavía no se encuentra en el primer nivel de desarrollo de esta medida.
- ☐ No se puede calificar esta medida debido a una ausencia prolongada.

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Integra			Extiende		
Inicial ☐	Intermedio ☐	Posterior ☐	Inicial N/A	Intermedio N/A	Posterior N/A
Elabora y lleva a cabo un plan de uno o dos pasos utilizando estrategias familiares para nuevas actividades de aprendizaje, a veces con el apoyo de un adulto	Elabora y lleva a cabo un plan de varios pasos para nuevas actividades de aprendizaje, por su cuenta o con sus compañeros	Amplía un plan de varios pasos más allá del objetivo inicial, por su cuenta o con sus compañeros	Establece un objetivo a corto plazo (es decir, en un plazo de uno o dos días) y elabora y lleva a cabo un plan de varios pasos, por su cuenta o con sus compañeros, para alcanzarlo	Establece un objetivo a más largo plazo (es decir, en el plazo de una semana) y elabora y lleva a cabo un plan de varios pasos, por su cuenta o con sus compañeros, para alcanzarlo, con la ayuda de un adulto	Repasa y reflexiona sobre el éxito de los planes para alcanzar los objetivos
Ejemplos posibles - Utiliza tarjetas con imágenes de flores para crear categorías de formas florales que acaba de aprender y, a después organiza su colección de flores en las categorías. - Agarra las tijeras y el papel de construcción del lugar donde se guardan y los coloca sobre la mesa antes de comenzar el nuevo proyecto de arte. - Revisa y después apunta a dos elementos en un tablero de comunicación para mostrar a un adulto lo que necesitará para comenzar el nuevo proyecto de construcción.	- Agarra papel y lápices de colores, organiza las flores según el número de pétalos que tiene cada una, dibuja cada flor y escribe el número de pétalos debajo, como parte de una nueva unidad sobre la naturaleza. - Trabaja en un proyecto con un compañero para preparar una nueva serie de pruebas para mover un bloque a través de una mesa utilizando materiales que pueden empujar y otros que pueden jalar del bloque. - Decide jugar a un juego de mesa con una compañera durante el tiempo libre, elige un juego que no ha jugado antes, prepara las piezas del juego, pide a un adulto que le ayude a aprender a jugar y comienza el juego.	- Amplía su proyecto sobre el número de pétalos de diferentes flores trabajando con un compañero para aprender cómo se polinizan las flores. - Utiliza fichas de diferentes formas para representar el contorno de un barco proporcionado por un adulto y, a después, utiliza más fichas para hacer peces debajo del barco. - Termina de escribir “Feliz cumpleaños, abuelo” en una tarjeta como parte de una actividad de creación de tarjetas. Luego dibuja una imagen de sí misma con su abuelo en la parte delantera de la tarjeta.	- Decide hacer un folleto sobre las hojas y flores de varias plantas doblando y grapando hojas de papel para formar el folleto, recogiendo hojas y flores caídas y calcando o dibujándolas en las páginas individuales del folleto. Al día siguiente, vuelve a trabajar en el folleto con lápices de colores, escribe el nombre de la planta en cada página y colorea los dibujos de las hojas y las flores. - Invita a sus compañeros a jugar a un nuevo juego de matemáticas y les explica el objetivo del juego, las reglas, cómo empezar y cómo terminar el juego. - Hace una pulsera de amistad para un compañero eligiendo los colores del hilo, consiguiendo un portapapeles para sujetar el hilo, cortando el hilo y trenzándolo.	- Decide comprobar si las flores cambian de color según el color del agua en la que se encuentran colocando flores blancas en diferentes jarrones, mezclando colorante alimentario rojo y azul en diferentes recipientes con agua con la ayuda de un adulto, regando las flores cada día durante tres días y volviendo al cuarto día para hacer dibujos a color de las flores. - Trabaja para alcanzar su objetivo de completar su tarea de lectura semanal haciendo un plan para leer un capítulo hoy, uno mañana y luego completar su registro de resumen al día siguiente, después de que un adulto conocido le recuerda cuándo debe entregar el registro de resumen. - Trabaja para alcanzar su objetivo de completar un proyecto sobre aves haciendo un plan para investigar sobre su ave mañana, escribir el informe al día siguiente y dibujar las ilustraciones al tercer día.	- Revisa su informe sobre cómo las flores cambian según el color del agua en la que se encuentran y comunica a un adulto que le hubiera gustado probar también con colorante alimentario amarillo. - Compara cuántos capítulos ha leído de su libro con su plan de leer dos capítulos al día para ver si va por buen camino para terminar su tarea de lectura a tiempo. - Tacha los elementos de su lista de tareas a medida que comprueba si ha completado cada paso de su plan para crear un libro de cuentos cortos.



SED 1: Conocimiento de sí mismo

El niño muestra una mayor conciencia de su propia identidad y preferencias como diferentes e iguales a las de otros

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora		Construye		
Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio ○	Posterior ○
Responde a los demás	Utiliza los sentidos y el movimiento para explorarse a sí mismo y a los demás	Responde a su propio nombre o apodo	Comunica sus propias necesidades y deseos	Expresa ideas sencillas sobre sí mismo y su conexión con los demás	Se describe a sí mismo basándose en aspectos de su apariencia física relacionados con identidades específicas (por ejemplo, raza, etnia, género, altura, ropa)	Describe varias de sus preferencias
Ejemplos posibles • Presta atención a un adulto conocido mientras come. • Agarra el dedo de un adulto cuando le toca la palma de la mano. • Se calma cuando oye a un adulto conocido hablarle suavemente.	• Explora agarrando su propio cabello o el de otra persona cuando lo tiene al alcance. • Examina su propia mano o pie mirándolo o llevandoselo a la boca. • Juega con los sonidos repitiendo gorjeos y chillidos.	• Se orienta hacia un adulto conocido cuando se pronuncia su nombre. • Observa atentamente cuando un adulto conocido usa el lenguaje de señas para comunicar su nombre. • Abre más los ojos cuando un adulto comunica su apodo.	• Comunica a un adulto conocido que quiere que la cargue. • Comunica: “Más leche” a un adulto conocido. • Lleva a un adulto de la mano hasta un juguete que quiere pero que no puede alcanzar.	• Señala con gestos una imagen en un libro de cuentos de una persona que parece tener trenzas, indicando que el personaje del libro tiene un peinado como el suyo. • Comunica: “¡Tengo una hermanita!” y apunta a las fotos del árbol genealógico en la pared del salón. • Muestra su tren de juguete favorito a un adulto y sonríe cuando el adulto responde: “Oh, te encantan los trenes”.	• Comunica que su cabello y sus ojos son cafés. • Comunica: “Soy mexicano”. • Mira una foto de un niño y una foto de una niña, luego elige la foto que coincide con su propio género y se apunta a sí mismo.	• Comunica que le gusta su cabello con coletas afro, pero que no le gusta que la gente le toque el cabello. • Señala con gestos a la caja de trenes y la estantería con bloques cuando se le pregunta: “¿Cuáles son tus cosas para jugar favoritas?”. • Comunica: “Ayokong hawakan ang susô. Na tatakot ako” [“No quiero tocar el caracol. Me da miedo”, en tagalo].



- ☐ El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.
- ☐ No se puede calificar esta medida debido a una ausencia prolongada.

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Integra			Extiende		
Inicial ☐	Intermedio ☐	Posterior ☐	Inicial N/A	Intermedio N/A	Posterior N/A
Compara sus propias preferencias, sentimientos o prácticas culturales con los de los demás	Se describe a sí mismo basándose en cualidades personales percibidas relacionadas con situaciones o contextos específicos (por ejemplo, "Soy tímido en la escuela")	Identifica sus fortalezas y debilidades comparándose con los demás	Demuestra una de las siguientes cosas: (1) Identifica lo que sabe y lo que no sabe, y busca ayuda cuando la necesita (2) Se describe a sí mismo basándose en características sutiles o abstractas (es decir, no superficiales) que son iguales en diversas situaciones o contextos (3) Describe con detalle las diferentes maneras en que sus identidades se conectan	Demuestra dos de las siguientes cosas: (1) Identifica lo que sabe y lo que no sabe, y busca ayuda cuando la necesita (2) Se describe a sí mismo basándose en características sutiles o abstractas (es decir, no superficiales) que son iguales en diversas situaciones o contextos (3) Describe con detalle las diferentes maneras en que sus identidades se conectan	Demuestra las tres siguientes cosas: (1) Identifica lo que sabe y lo que no sabe, y busca ayuda cuando la necesita (2) Se describe a sí mismo basándose en características sutiles o abstractas (es decir, no superficiales) que son iguales en diversas situaciones o contextos (3) Describe con detalle las diferentes maneras en que sus identidades se conectan
Ejemplos posibles					
- Comunica que a algunos niños no les gusta llevar el pelo largo, pero a él sí. - Comunica: "我喜歡游泳, 但是我姐姐不喜歡," ["Me encanta nadar, pero a mi hermana no", en chino]. - Responde al ver a una compañera jugando con un tren de juguete seleccionando el icono "tren" en su dispositivo de comunicación aumentativa y alternativa, sonriendo y sentándose cerca con su propio tren de juguete.	- Comunica que es bueno en ser paciente cuando su padre le arregla el pelo por la mañana. - Utiliza un tablero de comunicación para comunicar "amiga" y gesticula hacia sí misma, después de abrazar a una compañera que está triste. - Comunica: "Soy muy bueno para los videojuegos en casa".	- Comunica que es buena en ser paciente mientras le trenzan el pelo, pero que su hermana no lo es porque se mueve mucho. - Niega con la cabeza y apunta a un compañero cuando un adulto pregunta: "¿Sabes cómo se usa esta herramienta?". - Comunica: "Yo hablo bien español, pero Lee todavía está aprendiendo", y señala con gestos a un compañero.	(1) Comunica que ya sabe hacer trenzas, pero que puede que necesite ayuda para amarrar las puntas. (2) Hace un dibujo en el que detalla cómo es responsable y se incluye en el dibujo limpiando su cuarto, ayudando a su madre y guardando su tarea en su mochila. (3) Dice: "Mi piel es del mismo color que la de mi padre, tengo pecas como mi madre y toco el piano como mi tío".	(1) Comunica que sabe hablar cantonés, pero que a veces necesita ayuda para escribir los caracteres. (2) Comunica que es creativa con su peinado, a veces con trenzas, a veces con rizos, a veces con coletas, ¡pero siempre creativa! (3) Hace un dibujo de sus diferentes identidades en círculos superpuestos, señalando con gestos una parte del dibujo con una bandera vietnamita y otra con una bandera estadounidense para indicar su origen cultural, y algunas de sus aficiones de cada cultura, con un dibujo de una pizza y un dibujo de Phở.	(1) Pide más información sobre los trenes para poder añadir detalles a la historia que está escribiendo. (2) Comunica que se siente incómodo con gente nueva. (3) Comunica que su cabello es oscuro y muy liso, como el de su madre, lo cual forma parte de su herencia asiática, y que le gusta llevar cintas de colores en el pelo porque le recuerdan a su abuela, con quien le gusta hacer proyectos artísticos.



SED 2: Conciencia social

El niño muestra conciencia y aceptación cada vez mayor de los pensamientos, perspectivas y características individuales de los demás

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora		Construye		
Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio ○	Posterior ○
Responde a los rostros, las voces o las acciones de otras personas	Anticipa lo que harán las personas conocidas en experiencias repetidas, como las rutinas de cuidado	Comparte un interés común con otra persona	Actúa en respuesta a lo que cree que otra persona quiere	Se comunica sobre los sentimientos, comportamientos o preferencias de los demás	Comunica que los comportamientos de los demás están relacionados con sus pensamientos o sentimientos	Comunica que los comportamientos de los demás están relacionados con sus preferencias constantes o experiencias pasadas
Ejemplos posibles - Se orienta hacia la voz de un adulto conocido. - Mueve los brazos cuando ve que se acerca un adulto conocido. - Empieza a llorar cuando oye llorar a otro niño.	- Abre la boca y da patadas con las piernas cuando un adulto conocido canta o hace señas con una canción especial que siempre canta antes de darle el biberón. - Da patadas con las piernas emocionado o extiende los brazos cuando un adulto conocido se inclina para cargarlo. - Mira hacia el lugar donde reaparecerá la cara de un adulto durante un juego de cucú.	- Desvía la atención de su juguete y la dirige hacia la música que ha comenzado a sonar y sonríe cuando el adulto conocido le dice: “¿Te gusta esta canción?”. - Presta atención al comportamiento de un adulto conocido cuando un adulto desconocido entra en la habitación. - Alarga la mano hacia la pelota que está en el suelo cuando un adulto le dice: “¿Quieres la pelota?”.	- Apunta a los auriculares que están en la estantería cuando llega una compañera que suele llevarlos puestos. - Le lleva un juguete a un niño que parece estar triste. - Observa a un adulto terminar de comer su última rodaja de manzana y le ofrece una rodaja de manzana de su plato.	- Se da cuenta de que otra niña tiene auriculares y le pregunta a la maestra: “¿Está bien Nbengha?”. La maestra responde comunicándole: “Sí, Nbengha necesita un rato de tranquilidad mientras los demás juegan”. - Comunica: “También me gusta pintar, me hace feliz”, después de ver a un niño frente a un caballete. - Apunta a la imagen de “reír” en un cuadro de emociones mientras mira a una compañera que se está riendo, después de que un adulto le pregunta: “¿Cómo crees que se siente tu amiga?”.	- Comunica que los ruidos fuertes incomodan a un compañero, por lo que lleva auriculares. - Comunica: “Cô bé nhớ mẹ của mình” [“Extraña a su mamá”, en vietnamita] cuando otra niña empieza a llorar. - Apunta a una “cara asustada” en un cuadro de emociones para comunicar que la tortuga estaba asustada cuando un adulto le pregunta por qué la tortuga metió la cabeza dentro del caparazón.	- Comunica que un compañero trae sus auriculares de casa porque le gustan más que los de la escuela. - Selecciona fresas de juguete de un plato de comida de juguete y se las ofrece a una compañera. Sonríe cuando la compañera dice: “¡Mis favoritas!”. - Comunica que un compañero con una discapacidad motora utiliza su bipeDESTADOR para pintar en el caballete todos los días.



- ☐ El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.
- ☐ No se puede calificar esta medida debido a una ausencia prolongada.

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Integra			Extiende		
Inicial ☐	Intermedio ☐	Posterior ☐	Inicial N/A	Intermedio N/A	Posterior N/A
Reconoce que los pensamientos o sentimientos de los demás pueden ser diferentes a los suyos propios	Demuestra comprender que las señales no verbales de los demás (por ejemplo, el lenguaje corporal o el tono de voz) comunican cómo se sienten	Celebra el éxito de los demás y ofrece soluciones a los problemas de sus compañeros, a veces con el apoyo de un adulto	Demuestra una de las siguientes cosas: (1) Anticipa los deseos o necesidades de los demás basándose en sus características individuales, preferencias constantes o experiencias pasadas (2) Anima y ayuda a los demás sin que se lo pidan (3) Identifica casos de injusticia o desigualdad en su entorno social o en la manera en que las personas se tratan entre sí	Demuestra dos de las siguientes cosas: (1) Anticipa los deseos o necesidades de los demás basándose en sus características individuales, preferencias constantes o experiencias pasadas (2) Anima y ayuda a los demás sin que se lo pidan (3) Identifica casos de injusticia o desigualdad en su entorno social o en la manera en que las personas se tratan entre sí	Demuestra las tres siguientes cosas: (1) Anticipa los deseos o necesidades de los demás basándose en sus características individuales, preferencias constantes o experiencias pasadas (2) Anima y ayuda a los demás sin que se lo pidan (3) Identifica casos de injusticia o desigualdad en su entorno social o en la manera en que las personas se tratan entre sí
Ejemplos posibles					
- Comunica: "Los ruidos fuertes no me molestan, pero mi amiga lleva auriculares porque le gusta el silencio". - Comunica: "No me da miedo ir a la peluquería, pero Miles estaba nervioso porque era su primera vez". - Se sienta cerca de un compañero tranquilo en el rincón de lectura para leer su libro favorito sobre trenes, cuando el adulto les sugiere que lean juntos, y se da cuenta de que su compañero está mirando un libro sobre barcos.	- Comunica que parece que hay demasiado ruido para una compañera cuando se da cuenta de que se tapa los oídos con las manos. - Se da cuenta de que un compañero ha apoyado la cabeza sobre la mesa y utiliza su tablero de comunicación para preguntar: "¿Amigo cansado?". - Se da cuenta de que una compañera lo observa mientras juega y comunica: "Creo que quiere jugar con nosotros".	- Ofrece traerle los auriculares a una compañera cuando se da cuenta de que tiene las manos sobre los oídos y parece molesta. - Aplauda a un compañero que logra cruzar las barras trepadoras, después de que un adulto menciona que el compañero ha estado esforzándose mucho para hacerlo. - Interrompe su dibujo para ayudar a una compañera a encontrar un lápiz de color específico que estaba buscando, después de que un adulto le dijera a la compañera: "Quizás uno de nuestros compañeros pueda ayudarte".	(1) Le lleva a un compañero sus auriculares antes de salir a jugar al aire libre, donde puede haber mucho ruido. (2) Le dice: "¡Tú puedes hacerlo!" cuando una compañera está intentando subir a la parte superior de la estructura para escalar. (3) Señala que algunos compañeros siempre llegan primero a los columpios durante el recreo y que otros niños no tienen la oportunidad de usarlos.	(1) Le dice a un nuevo compañero de clase: "Puedes sentarte a mi lado durante el almuerzo". (2) Le lleva dos almohadas pequeñas a una compañera que es sensible al ruido y se le ha olvidado traer sus auriculares, para que pueda taparse los oídos cuando lo necesite. (3) Le dice: "No está bien juzgar a alguien por el color de su piel. Todos deben ser tratados igual", después de leer en voz alta un libro sobre Rosa Parks.	(1) Le ofrece a un compañero que vaya primero en el juego porque parecía estar triste. (2) Ayuda a una compañera a deletrear una palabra después de darse cuenta de que le cuesta trabajo. (3) Se da cuenta de que todos los juegos al aire libre son ruidosos y le pregunta al maestro si pueden organizar algunos juegos más tranquilos, para que un compañero con sensibilidad al ruido también se sienta incluido en los juegos al aire libre.



SED 3: Relaciones e interacciones recíprocas con adultos conocidos

El niño desarrolla relaciones cercanas con uno o más adultos conocidos (incluidos los miembros de la familia) e interactúa de una manera cada vez más competente y cooperativa con los adultos conocidos

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora		Construye		
Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio ○	Posterior ○
Responde a los rostros, las voces o las acciones de las personas que están cerca	Muestra interés por los adultos conocidos	Muestra preferencia por interactuar con adultos conocidos más que con adultos desconocidos	Participa en rutinas y actividades familiares con adultos conocidos	Interactúa durante largos periodos de tiempo con adultos conocidos en diversas situaciones	Se relaciona con adultos conocidos de maneras que indican una comprensión emergente de los sentimientos o preferencias de los adultos	Participa en interacciones recíprocas con un adulto conocido para acordar actividades que les gustaría hacer juntos a corto plazo
Ejemplos posibles - Abre mucho los ojos o se ilumina al ver a su abuelo. - Se calma cuando un adulto lo levanta. - Apoya la cabeza en el pecho de un adulto conocido cuando la sostienen.	- Sonríe y vocaliza cuando oye que su abuelo entra en la habitación. - Extiende las manos hacia un adulto conocido cuando se inclina hacia él. - Mueve las piernas cuando se acerca un adulto conocido.	- Se acerca a su abuelo cuando un adulto desconocido entra en la habitación. - Coloca un juguete en las piernas de un adulto conocido, va a buscar otro juguete y luego lo coloca en las piernas del adulto. - Gatea hacia sus padres en lugar de hacia un adulto desconocido.	- Le lleva un libro a su abuelo y luego le pide que se lo lea a la hora de recogerlo. - Extiende los brazos uno a la vez para ayudar a un adulto conocido que le está poniendo la chamarra. - Aplauda y se menea cuando un adulto conocido canta su canción favorita.	- Le muestra un dibujo a su abuelo al final del día y se comunica con él sobre el dibujo. - Le dice a un adulto conocido: “¿Quiere té?” mientras juegan a tomar la merienda. - Trabaja en un rompecabezas sencillo con un adulto conocido, turnándose para encajar las piezas.	- Le da a su abuelo una flor que ha recogido del jardín de la escuela, y el abuelo responde: “¡Oh, te has acordado de mi favorita!”. - Habla mandarín con su abuelo e inglés con su abuela, porque su abuelo prefiere el mandarín y su abuela prefiere el inglés. - Le da a un adulto conocido un dibujo y le comunica que ha utilizado sus colores favoritos.	- Comunica que le gustaría hacer un dibujo pescando con su “lolo” [“abuelo”, en tagalo] cuando un adulto le explica que tienen que esperar juntos a que llegue “lolo” y le indica con gestos que se sienten juntos en la mesa. - Le dice a un adulto: “我最鍾意撚滑梯, 但是佢太熱啦” [“El tobogán es mi favorito, pero se calienta demasiado”, en cantonés] y continúa: “¿Qué quiere jugar?”. El adulto sugiere los columpios y van juntos. - Pide jugar a adivinar texturas con un adulto conocido. Elige una de las cajas que le ofrece el adulto y dice: “Usted puede elegir la siguiente”.



- ☐ El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.
- ☐ No se puede calificar esta medida debido a una ausencia prolongada.

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Integra			Extiende		
Inicial ○	Intermedio ○	Posterior ○	Inicial N/A	Intermedio N/A	Posterior N/A
Trabaja en cooperación con adultos conocidos, durante períodos prolongados, para planificar y llevar a cabo actividades que sean agradables para ambos	Reconoce o acepta los intereses, preferencias u objetivos comunicados por adultos conocidos, incluso cuando difieren de los suyos	Inicia interacciones cooperativas que siguen las intenciones u objetivos de adultos conocidos, incluso cuando entran en conflicto con los suyos	Demuestra una de las siguientes cosas: (1) Comunica a los adultos conocidos lo que quiere o necesita de manera que refleja una comprensión de las expectativas o perspectivas de los adultos (2) Amplía la comunicación con adultos conocidos para encontrar soluciones alternativas cuando la primera solución no es aceptada (3) Recurre al apoyo de adultos conocidos cuando lo necesita, al tiempo que gestiona los retos cada vez más por sí mismo	Demuestra dos de las siguientes cosas: (1) Comunica a los adultos conocidos lo que quiere o necesita de manera que refleja una comprensión de las expectativas o perspectivas de los adultos (2) Amplía la comunicación con adultos conocidos para encontrar soluciones alternativas cuando la primera solución no es aceptada (3) Recurre al apoyo de adultos conocidos cuando lo necesita, al tiempo que gestiona los retos cada vez más por sí mismo	Demuestra las tres siguientes cosas: (1) Comunica a los adultos conocidos lo que quiere o necesita de manera que refleja una comprensión de las expectativas o perspectivas de los adultos (2) Amplía la comunicación con adultos conocidos para encontrar soluciones alternativas cuando la primera solución no es aceptada (3) Recurre al apoyo de adultos conocidos cuando lo necesita, al tiempo que gestiona los retos cada vez más por sí mismo
Ejemplos posibles					
- Habla con un adulto conocido sobre los materiales que necesitarán para dibujar a su "lolo" pescando y luego lleva los materiales afuera, a la mesa donde dibujarán juntos. - Acepta la sugerencia de un adulto conocido de añadir algunos árboles al lado de la torre que están construyendo juntos. Luego sugiere: "Ponga los bloques azules enfrente de la torre. ¡Así hacemos el río!". Continúan construyendo una torre juntos. - Decide con un adulto conocido hacer una historia en audio sobre animales. Dice: "Usted sea el león y yo seré el mono", y luego se graban haciendo cada sonido.	- Comunica que solo necesita terminar la última parte de su dibujo de su "lolo" y luego limpiará, después de que un adulto conocido le comunica que en unos cinco minutos tendrá que guardar los materiales de dibujo y preparar la merienda en la mesa. - Ofrece que un adulto conocido sea el lobo cuando muestra interés, aunque ella quería ser el lobo al actuar Los tres cerditos. - Se da cuenta, mientras trabaja en un proyecto especial, de que el adulto ha puesto su nombre en la tabla de ayudantes. Duda un momento antes de completar la tarea de ayudante y luego vuelve rápidamente a su proyecto especial.	- Comunica que ayudará a guardar su dibujo de su "lolo" y los materiales cuando se da cuenta de que el adulto está empezando a preparar la merienda. - Se ofrece voluntario para llevar la lista de asistencia a la oficina principal después de que el maestro comunica: "No quiero interrumpir nuestro tiempo de juego libre, pero nuestro ayudante de asistencia está enfermo hoy y necesito que alguien más me ayude". - Dice: "¡Toquemos música a todo volumen!" mientras explora los instrumentos. Cuando el adulto responde: "¡Oh, la música alta es divertida! ¿Cómo suena cuando es muy suave?", se ríe y dice: "¡Intentemos suave primero!", y luego golpea suavemente el tambor con los dedos.	(1) Le comunica a un adulto conocido que sabe que es hora de recoger para la merienda, pero que no ha terminado de dibujar a su "lolo" y necesita más tiempo. (2) Le comunica a un adulto conocido: "¿Lo puedo guardar en mi mochila?", cuando el adulto le explica que no puede traer un objeto especial al salón, tal y como le ha pedido. (3) Empieza una nueva actividad de matemáticas por su cuenta, luego hace un gesto para que un adulto conocido se acerque y le ayude, y luego termina la actividad por su cuenta.	(1) Hace un gesto al adulto que está a punto de recordarle que se concentre en la lectura para que le entregue su juguete antiestrés, que normalmente le ayuda a concentrarse. (2) Le comunica a un adulto conocido que sabe que es hora de recoger, pero que aún no ha terminado y necesita más tiempo. Luego le comunica que le gustaría guardar su dibujo de su "lolo" y terminarlo mañana, cuando el adulto le dice que ya no hay tiempo para trabajar en él hoy. (3) Comunica a un adulto conocido: "Hemos hablado y hablado sobre eso, pero seguimos sin ponernos de acuerdo. ¿Puede ayudarnos a decidir?" cuando tiene un conflicto con sus compañeros sobre el tema de una actividad en grupo.	(1) Comunica a un adulto que sabe que tiene que presentar su proyecto delante de la clase, pero que está nerviosa y no quiere ser la primera. (2) Hace gestos para indicar que quiere leer en el rincón acogedor, cuando un adulto le confirma que tiene que terminar su actividad de lectura hoy. (3) Le comunica a un adulto conocido que guardará los materiales que estaba utilizando, pero que necesita ayuda para encontrar un lugar seguro donde guardar su dibujo de su "lolo" para poder terminarlo mañana.



SED 4: Relaciones e interacciones con los compañeros

El niño desarrolla y mantiene relaciones cercanas con uno o más compañeros y se vuelve cada vez más competente y cooperativo en las interacciones con ellos

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora		Construye		
Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio ○	Posterior ○
Muestra conciencia de otras personas, incluyendo los niños	Muestra interés por los niños que están cerca	Muestra interés por estar cerca de sus compañeros y orienta su propia actividad hacia la actividad de un compañero	Interactúa con sus compañeros en breves intercambios de objetos, acciones o palabras	Juega con varios compañeros durante breves periodos de tiempo, cuando lo inicia o lo apoya un adulto	Inicia o se une a juegos cooperativos con compañeros o compañeros preferidos	Mantiene juegos cooperativos con compañeros o compañeros preferidos durante largos periodos de tiempo
Ejemplos posibles • Empieza a llorar cuando otro niño llora cerca. • Mira fijamente a otra niña que está cerca. • Se gira hacia el sonido de otro niño que se ríe.	• Sonríe a otra niña. • Se mueve con entusiasmo cuando otro niño se acerca. • Tiende la mano hacia una niña cercana que sostiene un juguete.	• Explora un juguete junto a otro niño que está explorando un juguete similar. • Elige un camión cuando otros niños cercanos están jugando con camiones. • Observa a los niños que juegan en la mesa de agua y luego se une a ellos en la mesa para agarrar un juguete.	• Echa arena con una pala en una cubeta con una compañera, turnándose varias veces. • Salpica agua emocionado con un compañero en la mesa de agua, repitiendo la acción brevemente. • Responde a la comunicación de una compañera que dice “¡Vamos, vamos!” comunicando “¡Vamos, vamos!” mientras cada uno hace rodar coches de juguete por el suelo.	• Cava en la arena con un compañero y luego recoge arena en un camión de juguete con otro compañero cuando un adulto resalta lo que está haciendo el compañero. • Toma varios turnos probándose delantales con una compañera en la zona de juego dramático, con el apoyo de un adulto. • Juega brevemente “la traes” afuera con dos compañeros, después de que un adulto inicia el juego.	• Invita a sus compañeros a jugar con camiones de juguete en la caja de arena. • Le ofrece a un compañero una pieza de la vía de tren que está construyendo y los dos se turnan para conectar las piezas de la vía. • Acepta la mano de una compañera cuando se la ofrece y baila en círculo al son de la música.	• Se ríe con un compañero mientras se pasan cubetas llenas de arena para construir un castillo. Construyen juntos durante todo el tiempo que pasan al aire libre. • Añade animales de juguete a un establo de juguete que ha estado construyendo con una compañera y, a la hora de recoger, pide que lo guarden para poder jugar con él mañana. • Al día siguiente, vuelve a la mesa de manualidades con el mismo compañero para terminar de decorar la pancarta de la clase con pintura, brillo y formas pegadas.



- ☐ El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.
- ☐ No se puede calificar esta medida debido a una ausencia prolongada.

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Integra			Extiende		
Inicial ☐	Intermedio ☐	Posterior ☐	Inicial N/A	Intermedio N/A	Posterior N/A
Crea conjuntamente con sus compañeros juegos o tareas que implican reglas claras y sencillas (p.ej., turnarse) y roles	Elige a sus compañeros preferidos para jugar o trabajar con ellos y llega a acuerdos con ellos para alcanzar objetivos	Trabaja con sus compañeros preferidos para alcanzar objetivos comunes, incluyendo el uso de conceptos de equidad o justicia para resolver conflictos con ellos	Demuestra una de las siguientes: (1) Cultiva una relación cercana con al menos un compañero (2) Inicia con éxito su participación en diversas situaciones sociales con sus compañeros (3) Trabaja para corregir las injusticias y reparar las rupturas en las situaciones sociales con sus compañeros	Demuestra dos de las siguientes: (1) Cultiva una relación cercana con al menos un compañero (2) Inicia con éxito su participación en diversas situaciones sociales con sus compañeros (3) Trabaja para corregir las injusticias y reparar las rupturas en las situaciones sociales con sus compañeros	Demuestra todo lo siguiente: (1) Cultiva una relación cercana con al menos un compañero (2) Inicia con éxito su participación en diversas situaciones sociales con sus compañeros (3) Trabaja para corregir las injusticias y reparar las rupturas en las situaciones sociales con sus compañeros
Ejemplos posibles • Planea con varios compañeros cómo mover la arena en la caja de arena, decidiendo quiénes serán los “paleros” que pondrán la arena en los camiones y quiénes serán los “conductores” que moverán los camiones llenos de arena. • Discute con sus compañeros dónde estará la base y quién será el primero en jugar “la traes”. • Se une a sus compañeros para planificar y reunir los materiales necesarios para un paseo por la naturaleza, como redes, canastas y bolsas.	• Invita a una compañera a construir un castillo de arena y le sugiere que elija primero la pala que quiera. • Le pregunta a un compañero con el que prefiere jugar: “¿A qué jugamos hoy, a los bloques o con títeres?”, y juega a lo que elije su compañero. • Hace un gesto para usar un temporizador y turnarse para jugar en los columpios con una compañera con la que prefiere jugar.	• Le recuerda a un compañero mientras sacan bloques para construir juntos que la última vez él eligió qué construir, por lo que esta vez le toca elegir a él. • Le recuerda a una compañera que la última vez le tocó ser líder y que turnarse para ser líder es justo. • Se ofrece a leer el libro juntos cuando un compañero quiere leer el mismo libro al mismo tiempo.	• (1) Se asocia con una compañera preferida en un proyecto de largo plazo de crear un mapa de la comunidad. Trabajan en estrecha colaboración durante varias semanas, negociando la ubicación de edificios y parques. • (2) Indica con gestos que le gustaría unirse a un juego de fútbol que están jugando sus compañeros y se turna para patear con los demás jugadores. • (3) Comunica: “¡Eso no es cierto! Déjenlo en paz”, a los compañeros que se burlan de otro niño.	• (1) Le dice a su compañera preferida: “Siempre jugamos al fútbol juntos, ¿verdad? Tú puedes patear primero y yo seré el portero, luego podemos cambiar”. • (2) Se une a un pequeño grupo de compañeros que está trabajando en un proyecto de construir una “ciudad tecnológica” utilizando piezas electrónicas y les pregunta cómo puede ayudar. • (3) Hace un gesto a un compañero para que se una a su equipo después de que ese compañero haya sido excluido del juego.	• (1) Comparte con una compañera preferida lo que se pondrá para una fiesta de disfraces y le dice: “Eres la única a la que se lo voy a decir porque quiero que sea una sorpresa”. • (2) Comunica a un grupo de compañeros que le gustaría unirse a su club de naturaleza extraescolar y se ofrece a compartir su lupa. • (3) Sugiere a un compañero que está indicándole a todos dónde van las cosas en el proyecto de construcción en grupo que será más divertido si todos pueden tomar algunas decisiones.



SED 5: Conocimiento y regulación emocional

El niño desarrolla una capacidad cada vez mayor para identificar y procesar las emociones

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora		Construye		
Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio ○	Posterior ○
Se calma en respuesta al cuidado de un adulto conocido	Se orienta hacia un adulto conocido cuando está angustiado y responde cuando lo consuela	Muestra preferencia por ciertos adultos conocidos para recibir consuelo y cuidados	Se consuela a sí mismo o busca el consuelo de adultos conocidos	Busca el apoyo de adultos conocidos cuando experimenta una emoción	Reconoce las emociones básicas (por ejemplo, alegría, enfado) en sí mismo	Establece conexiones entre las razones que hay detrás de las emociones básicas, a veces con la ayuda de un adulto
Ejemplos posibles - Deja de llorar cuando la levanta un adulto conocido. - Se relaja en los brazos de un adulto conocido cuando lo sostienen. - Se calma con la voz de un adulto conocido.	- Llora y voltea hacia un adulto conocido cuando se asusta por un ruido fuerte repentino, y luego deja de llorar cuando el adulto le murmura y la acaricia suavemente. - Frota su cara contra el hombro de un adulto conocido después de llorar durante el cambio de pañal. - Mira hacia un adulto conocido cuando se asusta y se relaja cuando lo levantan.	- Se mueve hacia un adulto conocido preferido, no hacia un adulto desconocido, cuando se asusta por un ruido fuerte repentino. - Se mueve hacia una cuidadora conocida preferida cuando otro adulto entra en la habitación. - Se calma cuando un adulto conocido se sienta más cerca en el suelo.	- Se tapa los oídos con las manos cuando se asusta por un ruido fuerte y repentino, y luego le dice a un adulto conocido: “Abrazame”. - Se sube a las piernas de un adulto conocido y le dice: “Mío, mío”. - Se menea hacia adelante y hacia atrás y tararea para sí mismo después de dejar caer una cesta de juguetes.	- Acude a un adulto conocido y le dice: “¿Qué fue eso?”, cuando se asusta por un ruido fuerte y repentino. - Le dice: “Tôi muốn ngồi ở đây” [“Quiero sentarme aquí”, en vietnamita] a un adulto conocido cuando se molesta porque no hay sillas vacías cerca de una compañera. - Abraza a un adulto conocido con alivio después de que le ayude a encontrar su muñeca extraviada.	- Identifica qué caras están felices, tristes o asustadas cuando mira un libro ilustrado sobre las emociones con un adulto conocido. - Apunta a la cara “triste” en un tablero de comunicación y luego gesticula hacia un juguete roto. - Salta y comunica: “Estoy muy feliz”, después de que un adulto le comunique que es hora de salir al aire libre.	- Comunica que se sintió asustado porque no sabía de dónde venía, cuando un adulto se da cuenta de que mira a su alrededor después de un ruido fuerte y repentino. - Responde “sí” utilizando un tablero de comunicación cuando un adulto le pregunta: “¿Estás triste porque querías jugar?”, después de responder “no” a otras razones que le ofrece el adulto. - Comunica: “بیل و بده به من” [“Dame la pala”, en farsi]. “Me frustra que no compartas”.



- ☐ El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.
- ☐ No se puede calificar esta medida debido a una ausencia prolongada.

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Integra			Extiende		
Inicial ☐	Intermedio ☐	Posterior ☐	Inicial N/A	Intermedio N/A	Posterior N/A
Utiliza algunas estrategias para procesar sus emociones, a veces con la ayuda de un adulto	Establece conexiones entre algunas de sus experiencias emocionales y sensoriales	Utiliza numerosas o variadas estrategias para procesar sus emociones en diferentes situaciones	Demuestra una de las siguientes cosas: (1) Utiliza palabras, imágenes u objetos para comunicar sus diversas experiencias emocionales en diferentes situaciones (2) Describe las respuestas emocionales previstas ante situaciones futuras (3) Utiliza diferentes estrategias, adaptadas a diferentes situaciones, para procesar sus emociones	Demuestra dos de las siguientes cosas: (1) Utiliza palabras, imágenes u objetos para comunicar sus diversas experiencias emocionales en diferentes situaciones (2) Describe las respuestas emocionales previstas ante situaciones futuras (3) Utiliza diferentes estrategias, adaptadas a diferentes situaciones, para procesar sus emociones	Demuestra las tres siguientes cosas: (1) Utiliza palabras, imágenes u objetos para comunicar sus diversas experiencias emocionales en diferentes situaciones (2) Describe las respuestas emocionales previstas ante situaciones futuras (3) Utiliza diferentes estrategias, adaptadas a diferentes situaciones, para procesar sus emociones
Ejemplos posibles					
- Respira profundamente varias veces y abraza a un adulto conocido después de asustarse por un ruido fuerte repentino. - Elige “abrazar su juguete favorito” del póster “Cálmarse” al que apunta el adulto, luego se dirige al rincón acogedor y abraza un peluche para calmarse. - Va a la alfombra y salta arriba y abajo después de que un adulto le pregunta: “¿Qué puedes hacer cuando estás tan emocionada que te cuesta sentarte en la mesa?”.	- Le comunica a un adulto conocido que le duele el estómago cuando tiene miedo. - Comunica: “Estoy saltando arriba y abajo porque estoy muy emocionado”. - Dibuja una imagen de sí misma en el escenario para acompañar una redacción sobre una ocasión en la que se sintió nerviosa.	- Se susurra “no pasa nada” a sí mismo y luego pregunta a un compañero qué ha pasado después de sobresaltarse por un ruido fuerte repentino. - Se molesta cuando el libro que quería leer no está disponible, luego respira profundamente varias veces para calmarse y pregunta si puede leerlo después. - Va a su cubículo a sacar una foto de su abuelita, que acaba de irse después de visitarla durante una semana.	(1) Explica que el ruido fuerte repentino solo lo asustó un poco, pero que el disfraz de Halloween de su compañero lo asustó mucho. (2) Hace un dibujo en el que detalla cómo se sentirá feliz el último día de escuela y también triste por despedirse de sus maestras. (3) Pide permiso para ir sola al rincón acogedor para calmarse después de tener un desacuerdo con una compañera.	(1) Comunica que está decepcionado porque su equipo ha perdido, pero también se siente orgulloso de haberlo dado todo. (2) Le comunica a una compañera que estará más emocionada y menos asustada cuando presente su proyecto a la clase. (3) Comunica que le gusta encontrar un espacio para bailar y hacer chistosas para liberar su energía nerviosa.	(1) Demuestra cómo su emoción “crece” a medida que se acercan las vacaciones de invierno seleccionando caras sonrientes cada vez más grandes en su tableta. (2) Comunica que se sentirá aliviado cuando se le caiga el diente. (3) Respira profundamente cuando se siente asustada estando sola, habla de lo que le ha pasado cuando se ha sentido asustada al interactuar con sus compañeros y pide un abrazo cuando se siente asustada al interactuar con un adulto conocido.



Glosario de términos utilizados en el DRDP (2025)

Actividades por iniciativa propia: Juegos o tareas que los bebés, los niños pequeños y los otros niños de edad temprana eligen en función de su curiosidad, interés, capacidades y oportunidades. Los niños determinan el momento, el ritmo, la intensidad y la duración de estas actividades.

Aparece en:

ATL 1: Participación, atención y persistencia

ATL 2: Curiosidad, interés e iniciativa

Aproximaciones de palabras: Parte de una palabra, sustitución de un sonido, versión simplificada de una seña o símbolo de AAC, para comunicar una palabra específica.

Aparece en FLD 2: Uso del lenguaje (expresivo)

Atributo: Propiedad o característica de un objeto o una persona. Los niños utilizan atributos como el tamaño, el color y la forma para agrupar y clasificar.

Del **Glosario del dominio Matemáticas de PTKLF**, p. 65

(<https://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/documents/ptklfmathdomainspa.pdf#page=65>)

Appears in:

FLD 1: Comprensión del lenguaje (receptivo)

MATH 2: Clasificación

Braille: Sistema de escritura universalmente aceptado utilizado por personas ciegas o con baja visión, que consta de un código de 63 caracteres. Cada carácter representa una letra, una combinación de letras, una palabra común o un signo gramatical, que se lee tocándolos ligeramente.

De **Britannica (en inglés)** (<https://www.britannica.com/topic/Braille-writing-system>)

Aparece en:

FLD 4: Habilidades de alfabetización fundamentales

FLD 5: Conocimiento del alfabeto y textos impresos

FLD 6: Escritura

Cardinalidad: El concepto de que el nombre del número aplicado al último objeto contado representa el número total de objetos del grupo (la cantidad de objetos contados).

Del **Glosario del dominio Matemáticas de PTKLF**, p. 65

(<https://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/documents/ptklfmathdomainspa.pdf#page=65>)

Aparece en:

MATH 3: Número y conteo

Cláusula: Grupo de palabras que contiene un sujeto y un verbo dentro de una oración.

Aparece en:

FLD 2: Uso del lenguaje (expresivo)

ELD 2: Expresión propia en inglés (inglés expresivo)

ELD 3: Comprender y responder a las actividades de alfabetización en inglés

Comunica: Las diversas formas en que un niño demuestra sus conocimientos y habilidades, incluyendo hablar en inglés o en el idioma del hogar, comunicarse mediante el lenguaje de señas, utilizar un dispositivo de comunicación, dibujar o modelar con diferentes materiales y expresarse a través de movimientos, acciones o juegos de rol.

Aparece en múltiples medidas en todos los dominios

Comunicación aumentativa y alternativa (AAC, por sus siglas en inglés):

Herramienta utilizada por personas con dificultades en la producción o comprensión del lenguaje oral para mejorar su vida cotidiana. La AAC utiliza diversas técnicas y herramientas, entre las que se incluyen, entre otras, tableros de comunicación con imágenes y dispositivos de producción de voz.

Del **Glosario del dominio Desarrollo del lenguaje y la lectoescritura de PTKLF**, p. 140 (<https://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/documents/ptklflanguageliteracyspa.pdf#page=140>)

Aparece en:

ELD 1: Comprensión del inglés (inglés receptivo)

ELD 2: Expresión propia en inglés (inglés expresivo)

ELD 3: Comprender y responder a las actividades de alfabetización en inglés

FLD 2: Uso del lenguaje (expresivo)

Conocimiento fonológico: Sensibilidad hacia la estructura sonora del lenguaje hablado.

Del **Glosario del dominio Desarrollo del lenguaje y la lectoescritura de PTKLF**, p. 140 (<https://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/documents/ptklflanguageliteracyspa.pdf#page=140>)

Aparece en FLD 4: Habilidades de alfabetización fundamentales

Correspondencia uno a uno: Se utiliza una y solo una palabra numérica para cada objeto de la serie de objetos que se están contando.

Del **Glosario del dominio Matemáticas de PTKLF**, p. 65

(<https://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/documents/ptklfmathdomainspa.pdf#page=65>)

Aparece en MATH 3: Número y conteo

Descodifica o descodificación: Proceso de utilizar el conocimiento de la correspondencia entre letras y sonidos (o entre sílabas y sonidos en español) para pronunciar palabras.

Del Centro Nacional para la Mejora de la Alfabetización (en inglés) (s. f.)
(<https://www.improvingliteracy.org/literacy-glossary>)

Aparece en FLD 5: Conocimiento del alfabeto y textos impresos

Descompone: En matemáticas, significa dividir números o formas en partes más pequeñas (por ejemplo, el 7 se puede descomponer en 3 y 4, 5 y 2; los cuadros pueden ser 2 triángulos, etc.).

De los **Marcos de matemáticas del CDE (en inglés)** (<https://www.cde.ca.gov/ci/ma/cf/>)
Aparece en MATH 4: Operaciones numéricas

Formas de manos: La configuración específica de la mano y los dedos al formar una señal en el lenguaje de señas. Las formas de manos, junto con la ubicación y el movimiento, componen las señas en el lenguaje de señas.

De **Jackson et al. (2024) (en inglés)** (https://pubs.asha.org/doi/10.1044/2024_PERSP-24-00042)

Aparece en FLD 2: Uso del lenguaje (expresivo)

Gestos convencionales: Gestos comúnmente entendidos, como señalar, despedirse con la mano o asentir con la cabeza, etc.

Aparece en FLD 2: Uso del lenguaje (expresivo)

Habilidades de manipulación: También conocidas como habilidades de control de objetos, en las que se utilizan los brazos, las manos, las piernas y los pies para ejercer fuerza sobre un objeto (por ejemplo, lanzar una pelota) o para recibir y absorber la fuerza de un objeto (por ejemplo, atrapar una pelota).

Del **Glosario del dominio Desarrollo físico de PTKLF, p. 31** (<https://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/documents/ptklfphysicaldevelopspa.pdf#page=31>)

Aparece en:

PD 3: Habilidades de manipulación de motricidad gruesa

PD 4: Habilidades de manipulación de motricidad fina

Habilidades locomotrices: La capacidad de mover el cuerpo hacia o a través del espacio o a través de él.

Del **Glosario del dominio Desarrollo físico de PTKLF, p. 31** (<https://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/documents/ptklfphysicaldevelopspa.pdf#page=32>)

Aparece en PD 2: Habilidades de movimiento locomotor grueso

Higiene: Práctica de mantener la salud y prevenir enfermedades mediante la limpieza.

Del **Glosario del dominio Salud de PTKLF, p. 32** (<https://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/documents/ptklfSaluddomain.pdf#page=32>)

Aparece en HLTH 3: Rutinas de cuidado personal: Higiene

Idioma alfabético: Idioma que tiene una letra o combinaciones de letras y signos para representar cada sonido del habla en el idioma.

Del **Diccionario del inglés de Cambridge** (<https://dictionary.cambridge.org/us/dictionary/english/alphabetic>)

Aparece en FLD 5: Conocimiento del alfabeto y textos impresos

Inicio: La primera consonante o grupo de consonantes de una sílaba (por ejemplo, la /h/ en la palabra de una sílaba hat (“gorra” en inglés); la /m/ y la /k/ en las dos sílabas de la palabra *monkey* (“chango” en inglés).

Del **Glosario del dominio Idioma y lectoescritura de PLF, p. 92**

(<https://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/documents/psfoundationsvol1spa.pdf#page=92>)

Aparece en FLD 4: Habilidades de alfabetización fundamentales

Investiga o investigación: En el proceso de investigación científica, formular una pregunta y realizar observaciones sistemáticas o experimentos sencillos para encontrar una respuesta.

Del **Glosario del dominio Ciencias de PTKLF, p. 81**

(<https://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/documents/ptklfsciencedomainspa.pdf#page=82>)

Aparece en:

SCI 2: Indagación a través de la observación e investigación

SCI 3: Documentación y comunicación de la indagación

Juegos cooperativos: Los niños juegan juntos con un objetivo común. Planifican, se turnan o trabajan en equipo, por ejemplo, construyen una ciudad con bloques, juegan a que manejan una tienda o montan una obra de teatro.

Aparece en SED 4: Relaciones e interacciones con los compañeros

Niño que aprende en múltiples lenguas: Un niño que está aprendiendo dos o más idiomas al mismo tiempo, o un niño que está aprendiendo inglés mientras continúa desarrollando su idioma del hogar.

Del **Glosario del dominio Desarrollo del lenguaje y la lectoescritura de PTKLF, p. 141** (<https://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/documents/ptklflanguageliteracyspa.pdf#page=141>)

Aparece en el prefacio del instrumento DRDP

Observa u observación: Formas en que los niños pequeños recopilan información sobre objetos y acontecimientos utilizando los sentidos de la vista, el olfato, el oído, el tacto y el gusto, y prestando atención a detalles y fenómenos específicos que normalmente podrían pasarse por alto.

Del **Glosario del dominio Ciencias de PTKLF, p. 81** (<https://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/documents/ptklfsciencedomainspa.pdf#page=82>)

Aparece en:

COG: SCI 2: Indagación a través de la observación e investigación

COG: SCI 3: Documentación y comunicación de la indagación

Problemas cotidianos: Retos comunes a los que se enfrentan los niños durante sus rutinas y actividades diarias, como meter el pie en un zapato o abrir la tapa de un frasco que está muy apretado.

Aparece en ATL 3: Resolución de problemas

Problemas nuevos o complejos: Retos o situaciones con las que un niño se encuentra por primera vez, o que tienen diferentes partes que resolver.

Aparece en ATL 3: Resolución de problemas

Rima: Término lingüístico que se refiere a la parte de una sílaba que comienza con una vocal. En la palabra “big” (“grande” en inglés), la unidad de rima es /ig/. En la palabra “bring” (“traer” en inglés), la unidad de rima es /ing/.

Del **Glosario del dominio Idioma y lectoescritura de PLF, p. 92**

(<https://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/documents/psfoundationsvol1spa.pdf#page=92>)

Appears in FLD 4: Habilidades de alfabetización fundamentales

Unidades no estándar y estándar: Las unidades no estándar son aquellas que se basan en la elección personal, como un lápiz, una mano, un palillo o un bloque. Las unidades estándar son unidades de medida comunes, como pulgadas, onzas, metros o litros.

Aparece en MATH 5: Medición

Apéndices

Los siguientes recursos proporcionan información adicional sobre el uso del DRDP (2025)

Apéndice A: Requisitos de la evaluación DRDP (2025).....23

Apéndice B: Recursos para evaluar a los niños que aprenden en múltiples idiomas, incluyendo los que aprenden en dos idiomas, con el DRDP (2025)26

Apéndice C: Estrategias para la observación y la documentación.....30

Apéndice D: Acomodaciones o adaptaciones para niños con discapacidades.....32

Apéndice E: Recursos para trabajar en colaboración con las familias de un niño con autismo33

Apéndice F: Colaborar para completar el DRDP (2025).....35

Apéndice A: Requisitos de la evaluación DRDP (2025)

El DRDP (2025) está disponible para los programas de cuidado y desarrollo infantil financiados por el Departamento de Servicios Sociales de California (CDSS, por sus siglas en inglés) y el Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés). Esta tabla proporciona información sobre qué niños son evaluados, y cuándo, cómo y dónde entregar los resultados del DRDP (2025).

	División de Cuidado y Desarrollo Infantil (CCDD, por sus siglas en inglés) del CDSS	Programas de la División de Educación Temprana (EED, por sus siglas en inglés) del CDE	Programas de la División de Educación Especial (SED, por sus siglas en inglés) del CDE
Vistas del DRDP (2025)	- El DRDP (2025) tiene las siguientes vistas: - IT (bebés y niños pequeños) y PTK (preescolar, kindergarten de transición, kindergarten) - Los programas extraescolares seguirán utilizando el instrumento DRDP (2010) para niños en edad escolar. - Los programas deben utilizar el mismo instrumento durante al menos un año escolar para medir el progreso.	- El DRDP (2025) cuenta con las siguientes vistas: - IT (bebés y niños pequeños), PTK (preescolar, kindergarten de transición y kindergarten) y P-3 (preescolar – tercer grado) - Las agencias educativas locales (LEA, por sus siglas en inglés) pueden optar por utilizar la vista PTK o P-3.	- La vista IT (bebés y niños pequeños) del DRDP (2025) se utiliza para niños con planes de servicio familiar individualizados (IFSP, por sus siglas en inglés). - El DRDP (2025) PTK (preescolar, kindergarten de transición, kindergarten) es obligatorio para los niños con programas de individualizados educativos (IEP, por sus siglas en inglés).
Qué niños se evalúan	- A todos los bebés, niños pequeños, niños en edad preescolar y en edad escolar, cuando el contrato exige que se les realice la evaluación DRDP, además de otros programas que opten por utilizar una evaluación del desarrollo. - Si un niño tiene necesidades especiales, el perfil de desarrollo se completará con las adaptaciones y ajustes necesarios, y es obligatorio incluso si el niño está matriculado menos de 10 horas a la semana.	- A todos los niños del Programa Preescolar del Estado de California (CSPP, por sus siglas en inglés) matriculados en el programa durante al menos 10 horas. - A todos los niños con un IFSP o un IEP matriculados en el CSPP, independientemente de las horas semanales para las que estén certificados. - Si un niño recibe servicios durante menos de diez horas a la semana, se recomienda una evaluación del DRDP, pero no es obligatoria.	- A los bebés y niños pequeños con IFSP que están registrados en el Departamento de Educación de California. - Se evalúa a cualquier niño de 3, 4 o 5 años que tenga un IEP. - Para ser incluidos en la evaluación de otoño, los niños deben comenzar los servicios de educación especial antes del 1 de noviembre. - Para ser incluidos en la evaluación de primavera, los niños deben comenzar a recibir servicios de educación especial antes del 1 de abril. - Si el niño cumple 6 años en cualquier momento del curso escolar (del 1 de julio al 30 de junio), no es necesario realizar el DRDP ni en el periodo de evaluación de otoño ni en el de primavera.

	División de Cuidado y Desarrollo Infantil (CCDD, por sus siglas en inglés) del CDSS	Programas de la División de Educación Temprana (EED, por sus siglas en inglés) del CDE	Programas de la División de Educación Especial (SED, por sus siglas en inglés) del CDE
Cuándo se evalúa a los niños	Las evaluaciones de los niños se realizan en los primeros 60 días tras su inscripción y, a partir de entonces, a intervalos de seis meses. Los programas que deseen realizar evaluaciones con mayor frecuencia pueden hacerlo.	En los CSPP, las evaluaciones de los niños se realizan en los primeros 60 a 90 días de asistencia (https://www.cde.ca.gov/sp/cd/ci/desiredresults.asp) [en inglés] y, a partir de entonces, a intervalos de seis meses. Los programas que deseen realizar evaluaciones con mayor frecuencia pueden hacerlo.	• Los niños son evaluados dos veces al año, en otoño y en primavera. • La evaluación debe iniciarse en los primeros 60 días de servicios. • Consulte con los administradores locales para determinar cómo, cuándo y dónde presentar sus registros de calificación del DRDP.
Qué vista del instrumento se utiliza	Los niños son evaluados con el DRDP (2025) con las adaptaciones necesarias, incluso si un niño tiene necesidades especiales y está matriculado menos de 10 horas a la semana: • Los niños desde el nacimiento hasta los tres años son evaluados con la vista IT. • Los niños de tres a cinco años son evaluados con la vista PTK. • Los niños de dos años y nueve meses o más pueden utilizar la vista PTK si están matriculados en una clase de preescolar.	Todos los niños del CSPP matriculados en el programa durante al menos 10 horas son evaluados con el DRDP (2025): • Los niños desde el nacimiento hasta los dos años y ocho meses son evaluados con la vista IT. • Los niños de dos años y nueve meses a cinco años son evaluados con la vista PTK.	Todos los niños con IFSP e IEP son evaluados con el DRDP (2025). • Los niños con un IFSP son evaluados con la vista IT. • Los niños con un IEP son evaluados con la vista PTK.
Dónde entregar los datos DRDP	Los datos de la evaluación se cargan en DRDP Online para su almacenamiento seguro y para obtener informes psicométricamente válidos.	Los datos de la evaluación se cargan en DRDP Online para su almacenamiento seguro y para obtener informes psicométricamente válidos.	Entregar los datos de evaluación de una de estas dos formas: • En el sistema de recopilación de datos del IEP del Área del Plan Local de Educación Especial (SELPA, por sus siglas en inglés) (como el Sistema de Información de Educación Especial (SEIS, por sus siglas en inglés) o Siras Systems) - o • En el sistema de datos seguro de DR Access Reports (https://draccessreports.org/)

	División de Cuidado y Desarrollo Infantil (CCDD, por sus siglas en inglés) del CDSS	Programas de la División de Educación Temprana (EED, por sus siglas en inglés) del CDE	Programas de la División de Educación Especial (SED, por sus siglas en inglés) del CDE
Cómo obtener informes de resultados	Informes psicométricamente válidos están disponibles en DRDP Online. Coordinación con Sistemas de información gerencial está disponible. Visite drdponline.org para obtener más información. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de DRDP Online (help@DRDPOnline.org) si necesita ayuda.	Informes psicométricamente válidos están disponibles en DRDP Online. Coordinación con Sistemas de información gerencial está disponible. Visite drdponline.org para obtener más información. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de DRDP Online (help@DRDPOnline.org) si necesita ayuda.	• Los informes psicométricamente válidos están disponibles en DR Access Reports tras introducir los datos de evaluación. • Coordinación con Sistemas de información gerencial está disponible. Visite reports@draccess.org para obtener más información.

Para más información:

Proyecto de Capacitación y Asistencia Técnica de Resultados Deseados
Correo electrónico: desiredresults@wested.org
Sitio web: www.desiredresults.us
Teléfono: (800) 770-6339

Apéndice B: Recursos para evaluar a los niños que aprenden en múltiples idiomas, incluyendo los que aprenden en dos idiomas, con el DRDP (2025)

TEI DRDP (2025) tiene en cuenta las características culturales y lingüísticas de la diversa población infantil de California, prestando especial atención a los niños que aprenden en múltiples idiomas. La introducción de la evaluación del DRDP (2025) ofrece información sobre cómo realizar la evaluación de los niños que aprenden en múltiples idiomas. Tenga en cuenta que los niños pueden demostrar conocimientos y habilidades en su idioma del hogar, en inglés o en ambos idiomas. La comunicación del niño, sea cual sea el idioma, debe tenerse en cuenta a la hora de recopilar la documentación y completar las medidas en todos los dominios del DRDP (2025).

Los siguientes recursos ampliarán sus conocimientos y le ayudarán a completar el DRDP (2025) de forma más eficaz para los niños que aprenden en múltiples.

Recurso	Organización financiadora	Descripción
California’s Best Practices for Young Dual Language Learners: Research Overview Papers <i>(Mejores prácticas de California para niños que aprenden en dos idiomas: documentos de resumen de investigaciones; solo disponible en inglés)</i> (https://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/documents/dllresearchpapers.pdf)	Departamento de Educación de California para el Consejo Asesor Estatal sobre Aprendizaje y Cuidado Tempranos	Esta serie de documentos incluye investigaciones sobre el desarrollo de los niños que aprenden en dos idiomas. Por ejemplo, “Assessment of Young Dual Language Learners in Preschool” (“Evaluación de niños que aprenden en dos idiomas en preescolar”, solo disponible en inglés) se centra en la necesidad de realizar una evaluación precisa y válida de los niños que aprenden en dos idiomas. Incluye un árbol de decisión para que los profesionales determinen qué idioma utilizar al evaluar a los niños que aprenden en dos idiomas, una matriz de evaluación del lenguaje y la alfabetización para niños en edad preescolar y un modelo de protocolo de entrevista familiar para conocer las prácticas lingüísticas de las familias. “Early Intervention and Young Dual Language Learners with Special Needs” (“Intervención temprana y niños que aprenden en dos idiomas con necesidades especiales”, solo disponible en inglés) aborda el desarrollo del lenguaje de los niños con discapacidades o retrasos que aprenden en dos idiomas y las consideraciones clave para seleccionar el idioma para la intervención.
Fundamentos del aprendizaje y el desarrollo infantil de California (https://www.cdss.ca.gov/inforesources/child-care-and-development/publications/california-infant-toddler-learning-and-development-foundations)	Departamento de Servicios Sociales de California	La segunda edición de Fundamentos del aprendizaje y el desarrollo infantil de California describe el aprendizaje y el desarrollo de los bebés y los niños pequeños desde el nacimiento hasta los 3 años en cinco dominios que contribuyen a su preparación general para la escuela. El capítulo sobre el desarrollo del lenguaje abarca las tres áreas siguientes: atención y comprensión, comunicación y alfabetización temprana.
Fundamentos del aprendizaje en preescolar y kindergarten de transición de California (PTKLF): Desarrollo del lenguaje y la lectoescritura (https://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/documents/ptklflanguageliteracyspa.pdf)	Departamento de Educación de California	Los Fundamentos del aprendizaje en preescolar y kindergarten de transición de California (PTKLF, por sus siglas en inglés) (https://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/psfoundations.asp) describen los conocimientos y habilidades que la mayoría de los niños de entre tres y cinco años y medio suelen desarrollar en programas de educación temprana de alta calidad, equitativos y receptivos.

Recurso	Organización financiadora	Descripción
Alternancia de códigos: Por qué es importante y como responder: Libro de trabajo para los programas de Early Head Start/Head Start (https://headstart.gov/es/cultura-e-idioma/articulo/alternancia-de-codigos-por-que-es-importante-y-como-responder)	Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos, Oficina de Head Start, por el Centro Nacional de Sensibilidad Cultural y Lingüística	Este cuaderno de ejercicios fácil de usar define y describe el cambio de código. Identifica qué niños cambian de código y explica por qué es importante. También incluye numerosos ejemplos de cómo los adultos pueden proporcionar modelos lingüísticos sólidos a los niños cuando cambian de código.
California Early Childhood Online (CECO) (https://www.caeearlychildhoodonline.org/en_modulecatalog.aspx)	Departamento de Servicios Sociales de California	CECO ofrece módulos asincrónicos en inglés, español y chino que exploran estrategias y mejores prácticas para fomentar el desarrollo del lenguaje en niños que aprenden más de un idioma. Los participantes obtienen conocimientos sobre cómo crear entornos inclusivos y fomentar el bilingüismo y la identidad cultural en entornos de educación infantil. Los módulos incluyen temas como el aprendizaje bilingüe, el apoyo a los niños que aprenden en múltiples idiomas y los Fundamentos del aprendizaje en preescolar y kindergarten de transición de California.
Página web Cuidado y desarrollo infantil, unidad Estudiantes de dos idiomas (https://cdss.ca.gov/inforesources/child-care-and-development/dual-language-learners)	Departamento de Servicios Sociales de California	La página web de la unidad de Estudiantes de dos idiomas del Departamento de Servicios Sociales de California (CDSS, por sus siglas en inglés) ofrece un apoyo integral a los niños DLL. Proporciona recursos para que los educadores de la edad temprana creen entornos inclusivos y culturalmente sensibles que fomenten el desarrollo tanto del idioma inglés como del idioma del hogar. El sitio hace hincapié en el acceso equitativo a una educación temprana de calidad, promueve la participación de las familias y comparte prácticas basadas en la investigación, materiales de capacitación y actualizaciones de normas. Su objetivo es garantizar que los niños que aprenden en dos idiomas prosperen lingüística, cognitiva y socialmente en sus años de capacitación.
Niños que aprenden en dos idiomas y tienen una discapacidad o sospecha de retraso (https://headstart.gov/publication/gathering-using-language-information-families-share)	Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos, Oficina de Head Start	Este informe se centra en la importancia del aprendizaje bilingüe para los niños con discapacidades o sospecha de retrasos. También abarca prácticas que apoyan su aprendizaje y su participación plena y efectiva en las experiencias de aprendizaje.
Enhancing Young Hispanic Dual Language Learners' Achievement: Explora Strategies and Addressing Challenges (<i>Mejorar el rendimiento de los jóvenes hispanos que aprenden en dos idiomas: explorar estrategias y abordar los retos; solo disponible en inglés</i>) (https://onlinelibrary.wiley.com/doi/full/10.1002/ets2.12045)	Serie de informes de investigación del Servicio de Pruebas Educativas (ETS, por sus siglas en inglés)	Este informe sobre normas educativas explora estrategias para mejorar la enseñanza en programas dirigidos a niños en edad preescolar, centrándose en los jóvenes hispanos que aprenden en dos idiomas. La evaluación se aborda en la sección titulada "Mejorar la práctica docente mediante la evaluación de los jóvenes que aprenden en dos idiomas".

Recurso	Organización financiadora	Descripción
Recopilación y uso de información lingüística facilitada por las familias (https://headstart.gov/es/publicacion/recopilacion-y-uso-de-informacion-linguistica-facilitada-por-las-familias)	Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos, Oficina de Head Start	Esta investigación ofrece información valiosa sobre el desarrollo bilingüe y proporciona estrategias clave para apoyar el progreso de los niños.
Information and Resources to Support Dual Language Learners List (<i>Lista de información y recursos para apoyar a los estudiantes bilingües; solo disponible en inglés</i>) (https://cdss.ca.gov/Portals/9/CCDD/LII/DLL Information and Resources for Dual Language Learners. pdf?ver=2024-06-04-113000-340)	Departamento de Servicios Sociales de California	Esta lista de recursos apoya la implementación del Proyecto de ley 393 (2023) de la asamblea, Código de bienestar e instituciones 10209.6, que exige al CDSS desarrollar procedimientos para que los contratistas identifiquen y reporten datos sobre los estudiantes bilingües y sus familias. La lista se centra en proporcionar una variedad de artículos, información, herramientas y otros recursos para apoyar a los estudiantes bilingües en entornos de cuidado infantil y educación temprana y a sus familias.
Kit de Herramientas de Aprendizaje Multilingüe (https://www.multilinguallearningtoolkit.org/recursos-en-espanol/)	New Venture Fund	El kit de herramientas es un centro en línea que reúne principios clave basados en la investigación, estrategias didácticas y recursos gratuitos, prácticos y fáciles de usar, dirigidos a los educadores que enseñan a niños que aprenden en múltiples idiomas desde preescolar hasta tercer grado.
Aprendizaje Personalizado del Lenguaje Oral (POLL, por sus siglas en inglés) (https://www.pollstrategies.org/wp-content/uploads/2024/03/POLL-Descripcion-General-Para-Proveedores. pdf)	Departamento de Servicios Sociales de California	Este conjunto de estrategias está diseñado para satisfacer las necesidades de los niños que aprenden dos idiomas. Se basa en investigaciones que enfatizan la importancia de tener un buen dominio del idioma del hogar, las ventajas del bilingüismo temprano y las prácticas prometedoras que todos los proveedores de cuidado infantil temprano, incluyendo Cuidado proporcionado por familia, amigos y vecinos (FFN, por sus siglas en inglés), pueden implementar para promover el crecimiento y el desarrollo de los niños que aprenden en más de un idioma.lement to promote the growth and development of dual and multilingual learners.
Niños de edad preescolar que aprenden inglés: Principios y prácticas que fomentan el lenguaje, la lecto-escritura y el aprendizaje; Guía de recursos, segunda edición (https://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/documents/pelspanish.pdf)	Departamento de Educación de California	Este documento, a menudo denominado Guía PEL, ofrece investigaciones relacionadas con el aprendizaje multilingüe y prácticas que apoyan el aprendizaje y el desarrollo de los niños. Está disponible en español y en inglés, y también incluye un DVD titulado “Un mundo lleno de idiomas”.

Recurso	Organización financiadora	Descripción
Fundamentos del aprendizaje en preescolar y kindergarten de transición (PTKLF, por sus siglas en inglés): Desarrollo del lenguaje y la lectoescritura - Seminario web sobre Desarrollo del idioma inglés (<i>subtítulos autogenerados al español disponibles</i>) (https://www.youtube.com/watch?v=FatvA0xwIFk)	Departamento de Educación de California	Este es un seminario web grabado sobre los Fundamentos del aprendizaje en preescolar y kindergarten de transición (PTKLF, por sus siglas en inglés): Desarrollo del lenguaje y la lectoescritura - Desarrollo del idioma inglés, organizado por el Departamento de Educación de California y WestEd el 15 de agosto de 2024.
Fundamentos del aprendizaje en preescolar y kindergarten de transición (PTKLF): Desarrollo del lenguaje y la alfabetización - Seminario web sobre el Desarrollo fundamental del lenguaje (<i>subtítulos autogenerados al español disponibles</i>) (https://youtu.be/IDAFXpNjojo?si=EKj_wKXZ7LYDtojB)	Departamento de Educación de California	Este es un seminario web grabado sobre los Fundamentos del aprendizaje en preescolar y kindergarten de transición (PTKLF, por sus siglas en inglés): Desarrollo del lenguaje y la lectoescritura - Desarrollo fundamental del lenguaje, organizado por el Departamento de Educación de California y WestEd el 3 de mayo de 2024.
Screening Dual Language Learners in Early Head Start and Head Start Programs: A Guide for Program Leaders (<i>Evaluación de los alumnos que aprenden dos idiomas en los programas Early Head Start y Head Start: Guía para líderes de programas; solo disponible en inglés</i>) (https://headstart.gov/child-screening-assessment/article/screening-dual-language-learners-head-start-programs-guide-program-leaders)	Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos, Oficina de Head Start	Este documento proporciona a los líderes de los programas Early Head Start y Head Start (EHS y HS) herramientas para la planificación, implementación y evaluación de sus procesos de evaluación de niños que aprenden dos idiomas (DLL, por sus siglas en inglés) desde el nacimiento hasta los 5 años. Se centra en las formas en que los líderes pueden tomar decisiones informadas y deliberadas sobre la selección de instrumentos de evaluación para niños que aprenden dos idiomas y la implementación de prácticas de evaluación del desarrollo de alta calidad para estos niños.
Working Paper #2: Development of Infants and Toddlers Who Are Dual Language Learners (<i>Documento de trabajo # 2: Desarrollo de bebés y niños pequeños que aprenden dos idiomas; solo disponible en inglés</i>) (https://fpg.unc.edu/sites/fpg.unc.edu/files/resources/reports-and-policy-briefs/FPG_CECER-DLL_WorkingPaper2.pdf)	Centro de Investigación sobre Cuidado y Educación Temprana – Niños que aprenden en dos idiomas (CECER-DLL, por sus siglas en inglés)	Este documento revisa la investigación empírica sobre el desarrollo de bebés y niños pequeños que aprenden dos idiomas (DLL, por sus siglas en inglés), analizando la capacitación de relaciones de apego; el desarrollo de habilidades motoras; la base de las habilidades de funcionamiento ejecutivo para regular el comportamiento; los enormes avances en la detección, comprensión y producción del lenguaje; y muchos otros logros en el desarrollo.

Apéndice C: Estrategias para la observación y la documentación

El DRDP (2025) se administra mediante la observación en entornos naturales por educadores, incluyendo maestros, profesionales de educación especial, proveedores de cuidado infantil en el hogar y otros proveedores de servicios en entornos de salones de clases, centros y hogares, así como por miembros de familia en entornos domésticos y comunitarios. Las observaciones se integran en rutinas y actividades típicas y continuas a lo largo del día. El proceso de observación requiere una planificación previa por parte de los educadores y los proveedores de servicios. Al revisar las medidas del DRDP (2025), considere rutinas o actividades específicas durante el día en las que pueda observar más de una medida o a más de un niño.

Estrategias para una observación eficaz

La observación debe ser continua a lo largo del año. Los periodos de evaluación del DRDP (2025) proporcionan un tiempo para garantizar que los educadores y los proveedores de servicios tengan suficiente documentación para cada medida a tiempo para entregar los datos del DRDP. La observación de los comportamientos de los niños en entornos naturalistas o auténticos proporcionará la información necesaria para calificar el DRDP. En **Resultados Deseados para los Niños y las Familias** (<https://www.desiredresults.us/desired-results-system>) y **DR Access** (<https://draccess.org/learn>) se pueden encontrar numerosas ayudas de trabajo para la observación y la documentación, incluyendo recursos para apoyar la evaluación naturalista y auténtica. El Centro de Asistencia Técnica para la Edad Temprana ha elaborado una útil **Guía práctica para la evaluación auténtica del niño** (<https://ectacenter.org/decrp/type-pgpractitioner.asp>), vinculada a las prácticas recomendadas de la División para la Edad Temprana (DEC, por sus siglas en inglés), con el fin de apoyar la evaluación auténtica del niño.

Estrategias para una documentación eficaz

Existen diversos métodos para registrar la información recopilada a través de observaciones naturalistas, entre los que se incluyen:

- **Registros anecdóticos** – Un registro anecdótico es una nota escrita que documenta el comportamiento o los comentarios de un niño durante una actividad típica o rutinaria. Los registros anecdóticos proporcionan breves descripciones del comportamiento observado.

- **Registro de sucesos (conteos)** – En el registro de sucesos, el observador anota cada vez que se produce el comportamiento objeto de observación, con el fin de obtener una indicación de su frecuencia. Por lo general, esto se hace con marcas, aunque también puede registrarse utilizando un código, como “+” para lo correcto y “-” para lo incorrecto.
- **Listas de verificación** – Las listas de verificación son listas de habilidades o comportamientos específicos que pueden utilizarse durante la observación para marcar los comportamientos observados en un grupo de niños. Algunas de las medidas se prestan al uso de una lista de verificación como complemento de otras técnicas de observación.
- **Paredes o paneles de aprendizaje** – Las paredes de aprendizaje son exposiciones de fotos, citas y trabajos de los niños en el entorno de aprendizaje. Estos hacen visible el aprendizaje y fomentan el diálogo entre los niños y los educadores.
- **Plataformas de documentación digital** – Estas herramientas digitales son una forma electrónica de almacenar, compartir y organizar la documentación. Estas plataformas pueden agilizar la comunicación con las familias y los proveedores de servicios.
- **Muestras de trabajo** – La documentación también puede incluir la recopilación de productos bidimensionales o tridimensionales que los niños han elaborado, como dibujos, escritura o construcciones tridimensionales que hayan realizado, por ejemplo, con plastilina, barro u otros materiales.
- **Videos o fotografías** – Utilice cámaras para capturar el movimiento, la participación, las interacciones y el lenguaje de los niños. Cuando sea necesario, complemente la foto o el video con un subtítulo de lo que ocurrió antes o después.

Diez estrategias para la observación naturalista

1. **Conozca el instrumento** – Familiarícese con el instrumento, incluyendo los dominios y las medidas que se observan.
2. **Observe de forma natural** – Observe al niño en el contexto de rutinas y actividades habituales, interactuando con personas conocidas, en lugares familiares y con materiales que le resulten familiares.
3. **Observe con objetividad** – Céntrese en lo que hace el niño. Sea lo más objetivo y detallado posible. Evite utilizar etiquetas, descriptores cualitativos o expectativas estereotipadas que puedan sesgar sus observaciones.

4. **Observe de forma estratégica** – Preste atención a las habilidades que corresponden con las medidas del DRDP y anote sus observaciones. Es posible que pueda recopilar información sobre varias medidas durante una sola observación.
5. **Observe a diario o de forma rutinaria** – Cuando las observaciones forman parte de las rutinas diarias, los niños se acostumbran a ser observados y a ver cómo se toman notas.
6. **Observe la variedad y la coherencia** – Tenga en cuenta el rendimiento general del niño, incluso cuando se centre en un único aspecto del comportamiento. Observe al niño a lo largo del tiempo y durante diferentes rutinas y actividades.
7. **Sea específico y completo** – Anote de forma intencionada y deliberada los detalles específicos de lo que observe lo antes posible. Los detalles son importantes y se olvidan con facilidad.
8. **Planifique con antelación** – Incluya las observaciones como parte de su planificación semanal de clases. Planifique observar durante actividades que no requieran toda su asistencia, o planifique que otra persona observe y documente.
9. **Dé tiempo** – Conceda al niño el tiempo suficiente para completar cualquier tarea en la que esté involucrado, incluso si requiere más tiempo de lo que esperaba.
10. **Utilice las adaptaciones adecuadas** – Asegúrese de que se apliquen las adaptaciones adecuadas, según lo determine el equipo del IFSP o del IEP, al observar al niño.

Tenga en cuenta lo siguiente a la hora de la planificación y la recopilación de la documentación:

- Elija métodos de documentación que puedan integrarse en el entorno, la estructura y las rutinas del programa.
- Realice la planificación con antelación de los materiales necesarios para la documentación, como dispositivos electrónicos, notas adhesivas o etiquetas preimpresas con los nombres de los niños para los registros anecdóticos, o portapapeles con listas de verificación. Los materiales deben colocarse estratégicamente por todo el salón.
- Observe el comportamiento de los niños a lo largo del día y registre la documentación mientras observa.
- Ponga la fecha en cada evidencia para referencia futura.

- Recopile la documentación a lo largo del tiempo. La documentación a lo largo del tiempo refuerza la validez de las calificaciones.
- Organice la documentación recopilada inmediatamente después de obtenerla.
- Mantenga la confidencialidad de la información de la evaluación. Guarde los materiales del DRDP, incluyendo las notas, en un lugar seguro para garantizar la confidencialidad de cada niño

Organización de la documentación

Un portafolio de evidencia es una forma útil de organizar la evaluación formativa y mostrar el aprendizaje y el progreso de cada niño a lo largo del tiempo. Se puede conservar en formato impreso o electrónico, dependiendo de lo que resulte más adecuado para el educador y el entorno. El portafolio incluye muestras del trabajo del niño, fotografías, observaciones y reflexiones que muestran su crecimiento y sus logros. Al revisar esta evidencia, los educadores y las familias pueden ver lo que el niño ha aprendido y planificar los siguientes pasos en su trayectoria de aprendizaje.

Portafolios: Los portafolios son una forma útil de organizar la información. Pueden contener notas anecdóticas, muestras del trabajo de los niños, fotografías de sus actividades, grabaciones de audio o vídeo y transcripciones del lenguaje del niño. Los métodos de portafolio seleccionados deben adaptarse bien al programa.

Portafolios electrónicos: Si las notas se introducen en una computadora, se puede crear un portafolio electrónico para resumir la evidencia. Consulte con un administrador local los procedimientos relativos al consentimiento para fotografías y videos.

Colaboración para apoyar una documentación eficaz

Un objetivo central para los educadores y los proveedores de servicios que utilizan el DRDP (2025) es obtener medidas del progreso en el desarrollo del niño basadas en comportamientos cotidianos típicos. Es difícil imaginar que una sola persona tenga acceso a todas las diversas oportunidades de aprendizaje con las que se encuentra un niño a lo largo de cada día. Por lo tanto, resulta muy útil pedir aportes de personas que mantienen un contacto continuo con el niño y lo conocen bien, a fin de obtener una imagen lo más completa y precisa posible de sus habilidades y capacidades. Es importante considerar cómo y cuándo la colaboración con otras personas apoyará e informará la calificación precisa de las medidas del DRDP (2025).

Aunque la observación directa del niño es el método principal para informar las calificaciones, deben utilizarse otras fuentes de evidencia para complementar las observaciones. Recopilar información de otras personas que conocen bien al niño, como familiares, cuidadores u otros proveedores de servicios, suele proporcionar una gran cantidad de información adicional sobre las habilidades, los conocimientos y los comportamientos del niño. Esto también ofrece la ventaja adicional de contar con observaciones en diferentes entornos. Existen numerosas formas en que otras personas pueden colaborar para compartir información, como observaciones escritas, conversaciones centradas en el desarrollo del niño o viendo videos o grabaciones cortas que ilustren el comportamiento del niño en rutinas y actividades habituales.

La planificación con antelación puede hacer que el proceso de colaboración sea más eficaz. Identifique desde el principio de su relación con la familia del niño quién más podría proporcionar información útil para ayudar a documentar el desarrollo de su hijo. Asegúrese de que la familia esté bien informada sobre el propósito del DRDP (2025) y la función fundamental que pueden desempeñar al compartir sus observaciones sobre su hijo. Con el permiso de la familia, comuníquese con otras personas que conozcan al niño y elabore estrategias con ellas sobre cómo podrían compartir información con usted.

La comunicación es clave para una colaboración satisfactoria. Para obtener información más detallada sobre la colaboración y el proceso de evaluación, consulte el Apéndice F.

Para más información

- En el sitio web de **HeadStart** (<https://headstart.gov/es/search/eclkc?q=estrategias%20observaci%C3%B3n&start=0&filter=&site=>*) se puede encontrar información sobre estrategias para observar y documentar las observaciones.
- Hay recursos de observación disponibles en el sitio web de **Resultados Deseados para los Niños y las Familias** (<https://www.desiredresults.us/resources/observation-resources/drdp-observation-resources>).

Apéndice D: Acomodaciones o adaptaciones para niños con discapacidades

Para los niños con discapacidades, las adaptaciones reducen las barreras y favorecen el acceso equitativo al aprendizaje y la participación cotidianos. Mediante el uso adecuado de las adaptaciones, los niños pueden demostrar lo que saben y lo que son capaces de hacer mientras participan en rutinas, actividades e interacciones que les resultan familiares.

En virtud de la Ley de Educación para Personas con Discapacidades (IDEA, por sus siglas en inglés), los niños deben recibir las adaptaciones que necesitan para participar de manera significativa en la instrucción y la evaluación. Dentro del marco del Diseño universal para el aprendizaje (UDL, por sus siglas en inglés), los educadores amplían estas adaptaciones diseñando entornos que ofrecen múltiples formas de participación, representación y expresión. Las adaptaciones se personalizan dentro del marco del UDL para que cada niño pueda participar de forma auténtica en evaluaciones basadas en la observación, como el DRDP (2025).

Las adaptaciones o ajustes que se aplican al niño durante el transcurso normal de la jornada también deben aplicarse durante las observaciones para el DRDP (2025).

Las adaptaciones varían para cada niño y pueden incluir:

- la presentación de la información o el material al niño (oral, táctil, impresa),
- la forma en que el niño puede responder (hablando, con señas, con gestos, con un dispositivo),
- el entorno (iluminación y ruido),
- información observada en diferentes momentos del día y
- equipos de adaptación (andador, asientos funcionales, tabla inclinada, agarres para lápices, dispositivo de comunicación aumentativa y alternativa [AAC, por sus siglas en inglés]).

Relacionado con los niños que utilizan AAC

Algunos niños con necesidades de comunicación significativas pueden necesitar comunicación aumentativa y alternativa (AAC, por sus siglas en inglés) para comunicarse.

Relacionado con los niños con trastorno del espectro autista

Los niños con autismo suelen mostrar patrones de desarrollo distintos que reflejan diferencias en el procesamiento sensorial, el procesamiento de la información social y las preferencias comunicativas. Desde la edad temprana, estas diferencias pueden influir en la forma en que los niños con autismo perciben a los demás e interactúan con ellos. Por ejemplo, mientras que un niño sin discapacidad podría demostrar la capacidad de adoptar la perspectiva ajena mediante el reconocimiento verbal de la identidad de los demás, un niño con autismo podría mostrar conciencia a través de la observación atenta, el juego paralelo o el reconocimiento no verbal. Lo que puede parecer una “falta de conciencia” puede, en realidad, reflejar un tiempo de procesamiento diferente. Los niños con autismo pueden ser muy conscientes de los demás, pero pueden expresar esa conciencia de diversas maneras.

Relacionado con la comprensión de la ecolalia como forma de comunicación

La ecolalia, la repetición de frases y palabras, puede tener múltiples fines de desarrollo. Dichos fines se determinarían de forma individual para cada niño y se abordarían de manera individual a través del IFSP o el IEP del niño. Algunos niños con autismo aprenden el lenguaje en frases de varias palabras en lugar de palabras sueltas, utilizando la ecolalia para practicar y generalizar estas frases. La ecolalia también puede favorecer la autorregulación y ayudar a gestionar las emociones y las transiciones. Algunos niños con autismo pueden utilizar la ecolalia como una forma de mantenerse participativos cuando les resulta abrumador dar con respuestas originales. A veces, cuando las frases repetidas son ligeramente diferentes, esto también puede reflejar una búsqueda activa de significado.

Apéndice E: Recursos para trabajar en colaboración con las familias de un niño con autismo

Un objetivo central del DRDP es identificar el progreso en el desarrollo del niño basándose en comportamientos típicos del día a día. Es recomendable pedir aportes de personas que tengan contacto continuo con el niño y lo conozcan bien. Las descripciones de los familiares sobre el comportamiento de su hijo en el hogar o en entornos comunitarios ayudarán a los educadores y a los proveedores de servicios a conocer mejor los comportamientos del niño en distintos entornos, especialmente aquellas habilidades que el niño quizá no demuestre habitualmente en el entorno

educativo y ayudaran a los educadores y proveedores de servicios a obtener información más completa para calificar de manera precisa.

Los familiares pueden participar en la evaluación del DRDP de varias maneras:

- Informar a los educadores y proveedores de servicios del niño sobre su historial para ofrecer una visión más completa del niño.
- Compartir las habilidades que observan que el niño utiliza en actividades cotidianas, y pueden compartir estas habilidades a través de historias, fotografías, dibujos, observaciones o vídeos.
- Compartir los puntos fuertes del niño, las áreas en las que desean centrarse y las áreas de crecimiento que observan.
- Informarse sobre los próximos pasos en el desarrollo del niño.
- Ayudar a determinar qué adaptaciones ayudarán al niño a participar en las actividades cotidianas (para niños con un Plan de servicio familiar individualizado (IFSP, por sus siglas en inglés) o un Programa individualizado educativo (IEP, por sus siglas en inglés)) y compartir con el equipo las adaptaciones que el niño utiliza en casa, en la escuela y en otros entornos.

A continuación, se incluyen recursos para ayudar a las familias a conocer mejor el DRDP (2025) y las habilidades que evalúa, así como recursos para apoyar a los educadores y proveedores de servicios en la colaboración con las familias durante el proceso de evaluación.

Recursos para las familias

Todo sobre niños pequeños (<https://allaboutyoungchildren.org/espanol/>)

Un sitio web para familias que describe las habilidades que ayudan a los niños a aprender, incluyendo cómo aprenden el lenguaje, cómo aprenden sobre los sentimientos y las relaciones, cómo aprenden sobre los números y cómo adquieren destreza en el movimiento corporal. (Disponible en ocho idiomas diferentes.)

California MAP to Inclusion and Belonging (*California hace posible el acceso a la inclusión y la pertenencia; solo disponible en inglés*) (<https://cainclusion.org/camap/>)

El sitio web del Proyecto MAP promueve la inclusión de niños con discapacidades y retrasos en el desarrollo desde el nacimiento hasta los 21 años en centros de cuidado infantil, programas extraescolares y entornos comunitarios. Incluye enlaces a recursos destinados a familias y niños con IFSP e IEP. El sitio web contiene un directorio interactivo a nivel estatal por condado de Centros de Recursos Familiares

(FRC, por sus siglas en inglés), Área del Plan Local de Educación Especial (SELPA, por sus siglas en inglés), Centros Regionales, Head Start y otros recursos para las familias de niños con IFSP e IEP.

Recursos para educadores y proveedores de servicios

Participación activa de la familia y evaluación continua del niño (<https://headstart.gov/es/publicacion/participacion-activa-de-la-familia-y-evaluacion-continua-del-nino>)

Este documento aborda las perspectivas de los padres y del personal del programa sobre el intercambio de información de la evaluación infantil a través de colaboraciones y sugiere estrategias para aunar esas perspectivas.

Involucrar a las familias como socios en la evaluación (<https://ectacenter.org/decrp/topic-assessment.asp>)

Este documento está vinculado a las prácticas recomendadas por la División de la Edad Temprana (DEC, por sus siglas en inglés) que incluyen métodos y estrategias para pedir información de las familias y promover su participación durante la evaluación.

Iniciativas de calidad en el cuidado y desarrollo infantil (<https://cdss.ca.gov/inforesources/child-care-and-development/quality-improvement-initiatives>)

Las iniciativas de calidad financiadas por Fondos Federales para el Cuidado y Desarrollo Infantil (CCDF, por sus siglas en inglés) constituyen una página web que ofrece recursos de aprendizaje y cuidado para el personal y la comunidad dedicados al aprendizaje y el cuidado en la edad temprana. El CDSS administra el CCDF para apoyar las iniciativas de calidad a través de la infraestructura, el desarrollo profesional, la defensa de los intereses y la administración a nivel estatal.

Apoyo a los niños y las familias sin hogar

CDE Homeless Education (*Educación para personas sin hogar del CDE, solo disponible en inglés*) (<https://www.cde.ca.gov/sp/hs/>)

La Ley McKinney-Vento define la falta de hogar como la carencia de una residencia nocturna fija, habitual y adecuada. Esta definición incluye también a las personas que comparten la vivienda de otras personas debido a la pérdida de su hogar, a dificultades económicas o a motivos similares; que pueden estar viviendo en moteles, hoteles, parques de caravanas, refugios o lugares públicos o privados no diseñados ni utilizados habitualmente como alojamiento habitual para dormir; o que viven en coches, parques, espacios públicos, edificios abandonados, viviendas precarias, estaciones de autobús o tren, o entornos similares.

Los niños y jóvenes en situación de falta de hogar tienen derecho a acceder a la misma educación pública gratuita y adecuada, incluyendo los centros de educación preescolar públicos, que se ofrece a otros niños. El sitio web mencionado aborda estos derechos y proporciona información y recursos educativos para familias y educadores. También ofrece orientación del Departamento de Educación de California sobre cómo apoyar a los niños y las familias que se encuentran en situación de falta de hogar, garantizando su plena participación en el aprendizaje temprano y la evaluación. Se incluye para ayudar a los usuarios del DRDP (2025) a comprender sus responsabilidades a la hora de identificar e involucrar a las familias cuyas condiciones de vida puedan afectar a la participación en la evaluación.

California Early Childhood Online (CECO): Educación temprana receptiva para niños pequeños y familias sin hogar (https://www.caearychildhoodonline.org/en_home.aspx)

Para apoyar a los educadores de la edad temprana, CECO ofrece módulos basados en información y mejores prácticas, todos en una ubicación centralizada, que satisfacen las necesidades siempre cambiantes del campo de la edad temprana. Esta serie de módulos, disponible en inglés y español, consta de tres módulos: Módulo 1: Visión general de la falta de hogar, Módulo 1: La falta de vivienda: Resumen, Módulo 2: La diversidad de las familias que sufren la falta de hogar y Módulo 3: Apoyar las prácticas en el salón de clases para los niños que sufren la falta de hogar. Los educadores de la edad temprana pueden obtener tres horas de desarrollo profesional (PD) por completar estos módulos en el portal de aprendizaje de CECO (https://www.caearychildhoodonline.org/en_home.aspx).

Apoyo a los niños en acogida

Programa Puente de Cuidado Infantil de Emergencia para Niños de Crianza Temporal (Programa Puente) del CDSS (<https://www.cdss.ca.gov/inforesources/calworks-child-care/ecc-bridge-program>)

El Programa Puente tiene como objetivo aumentar el número de niños en acogida que son colocados con éxito en centros de cuidado infantil, aumentar la capacidad de los programas de cuidado infantil para satisfacer las necesidades de los niños en acogida y de los niños que han sufrido traumas y maximizar la financiación para satisfacer las necesidades de cuidado infantil de las familias que cumplen los requisitos.

El Programa Puente consta de tres partes:

- Bono de cuidado infantil de emergencia: Las familias que cumplen los requisitos reciben un bono de cuidado infantil de duración limitada o un pago para ayudar a pagar los gastos de cuidado infantil de los niños en acogida.
- Navegador de cuidado infantil: La agencia local de recursos y derivaciones (R&R, por sus siglas en inglés) proporciona un navegador de cuidado infantil para ayudar a encontrar un proveedor de cuidado infantil, conseguir una plaza de cuidado infantil subvencionada, completar las solicitudes de los programas de cuidado infantil y elaborar un plan de cuidado infantil a largo plazo.
- Capacitación y asesoramiento sobre el cuidado basado en la información sobre el trauma: Los proveedores de cuidado infantil que participan en el Programa Puente tienen acceso a capacitación y asesoramiento sobre cuidados basados en la información sobre el trauma por parte de su agencia local de recursos y derivaciones.
- El sitio web del **Programa Puente** (<https://www.cdss.ca.gov/inforesources/calworks-child-care/ecc-bridge-program>) ofrece información sobre los servicios de cuidado infantil para niños en acogida.

CDE Foster Youth Services (*Servicios para jóvenes en acogida del CDE, solo disponible en inglés*) (<http://www.cde.ca.gov/ls/pf/fy/>)

El Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés) administra los Programas de Coordinación de Servicios para Jóvenes en Acogida (FYSCP, por sus siglas en inglés) a través de las oficinas de educación de los condados (COE, por sus siglas en inglés) con el fin de prestar servicios de apoyo a los niños en acogida que sufren los efectos traumáticos del alejamiento de sus familias y centros escolares, así como de los múltiples cambios de hogar de acogida. Estos FYSCP tienen la capacidad y la autoridad para garantizar que se obtengan los expedientes de salud y escolares necesarios para establecer acogidas adecuadas y coordinar la enseñanza, terapia, clases particulares, consejería, capacitación profesional, servicios de emancipación, preparación para la vida independiente y otros servicios relacionados. Los FYSCP aumentan la estabilidad de las colocaciones de los niños y jóvenes en acogida. Estos servicios están diseñados para mejorar el rendimiento educativo y los logros personales de los niños, lo que les beneficia directamente al tiempo que proporciona un ahorro de costos a largo plazo para el estado. El **sitio web de Servicios para jóvenes en acogida del CDE** (*solo disponible en inglés*) (<http://www.cde.ca.gov/ls/pf/fy/>) aborda los derechos de los niños en acogida y proporciona información y recursos educativos.

California Early Childhood Online (CECO): Práctica basada en la información sobre el trauma: Estrategias culturalmente sensibles para el cuidado y aprendizaje temprano (https://www.caearychildhoodonline.org/en_home.aspx)

Esta serie de CECO, disponible en inglés, español y chino, consta de cinco módulos sobre prácticas informadas sobre el trauma que favorecen el bienestar. Los módulos incluyen: 1) Práctica basada en la información sobre el trauma, 2) La prevalencia del trauma y el impacto traumático del racismo, 3) Promover la fortaleza interna y la recuperación, 4) Prácticas sensibles y 5) Prácticas sostenibles del bienestar. Los educadores de la edad temprana pueden obtener diez horas de desarrollo profesional por completar estos módulos en el portal de aprendizaje CECO (https://www.caearychildhoodonline.org/en_home.aspx).

Para más información

- Para **programas de educación infantil financiados por el CDSS** (<https://www.cdss.ca.gov/inforesources/child-care-and-development>)
- Para **programas de educación infantil financiados por el CDE** (*solo disponible en inglés*) (<http://www.cde.ca.gov/sp/cd/>)
- Para **programas de educación especial financiados por el CDE** (*solo disponible en inglés*) (<http://www.cde.ca.gov/sp/se/>)
- Para el **Proyecto de Capacitación y Asistencia Técnica Resultados Deseados** (<https://www.desiredresults.us/>)
- Para capacitación y asistencia técnica del SED: **Desired Results Access Project** (*solo disponible en inglés*) (<https://www.draccess.org/>)

Apéndice F: Colaborar para completar el DRDP (2025)

Colaborar con otras personas que conocen bien al niño

Nuestra comprensión de los niños pequeños se refuerza cuando nos comprometemos a establecer colaboraciones con personas, incluyendo los familiares, que conocen bien al niño en diferentes entornos. La colaboración en la recopilación y el intercambio de información es importante porque nos abre una ventana a la vida del niño y nos ofrece perspectivas que mejoran nuestra comprensión de sus habilidades y comportamientos. Identificar y comunicarse con las personas que pueden colaborar en la calificación de las medidas del DRDP (2025) es un paso esencial en este proceso.

A través de la colaboración, los educadores y los proveedores de servicios de educación especial aportan sus habilidades y perspectivas. Los educadores de la edad temprana contribuyen proporcionando una imagen del niño en el entorno del salón de clases. Los proveedores de educación especial contribuyen identificando perspectivas sobre las necesidades de aprendizaje únicas del niño y una comprensión específica de su discapacidad, incluyendo los materiales que deben ponerse a su disposición y las adaptaciones que deben implementarse. Esto sienta las bases para que los educadores y los proveedores de servicios complementen mutuamente su trabajo a la hora de evaluar las habilidades y el desarrollo del niño. La información compartida puede crear relaciones que conduzcan a la toma de decisiones conjunta, no solo sobre el proceso de evaluación, sino también sobre el currículo, la enseñanza, los apoyos y los servicios que los educadores, los proveedores y las familias ofrecen a niños individuales y a grupos de niños.

La colaboración para compartir observaciones de evaluación y evidencia para completar el DRDP (2025) se basa en las relaciones y en el compromiso con una comunicación continua. Se desarrolla con el tiempo, con una comprensión de la función de cada persona. Busque estrategias múltiples e informales que puedan utilizarse a diario. Es importante identificar intereses comunes en el apoyo al niño. Algunas preguntas que abordan intereses comunes incluyen:

- ¿Cuáles son los objetivos para el niño?
- ¿Qué equipos especializados o adaptaciones se utilizan?
- ¿Cómo se integrarán los objetivos en la rutina diaria del niño y en las actividades de aprendizaje?
- ¿Cómo sabremos si nuestras estrategias están funcionando?

La colaboración con otras personas en el proceso de evaluación es especialmente importante cuando hay varios proveedores involucrados en el cuidado del niño. Por ejemplo, un niño puede asistir a un programa de educación temprana y recibir al mismo tiempo servicios de educación especial, como terapia del habla, terapia ocupacional o fisioterapia. Los educadores y los proveedores de educación especial pueden trabajar juntos para completar las observaciones y las calificaciones del DRDP (2025) para los niños que están matriculados en ambos programas. La forma en que se llevará a cabo esta colaboración—quiénes participarán y qué funciones desempeñará cada persona—variará base a la situación. Los educadores y los proveedores de servicios han señalado las siguientes estrategias útiles:

- Compartir información, incluyendo observaciones, adaptaciones, currículos y objetivos del programa, así como los resultados del IFSP o los objetivos del IEP
- Proporcionar notas anecdóticas
- Compartir muestras de trabajo y portafolios
- Revisar conjuntamente los informes de los resultados del DRDP (2025)

Con DRDP Online, los educadores y los proveedores de servicios pueden utilizar funciones como un portafolio compartido con recomendaciones de calificación y colaborar para completar el DRDP. La posibilidad de compartir el expediente de un niño con el proveedor facilita la colaboración entre los educadores, junto con el uso de tecnologías como el correo electrónico, las conferencias telefónicas y las plataformas gratuitas de videoconferencia. En DRDP Online, una vez que se han completado y cerrado las calificaciones, los informes pueden compartirse tanto con el educador como con el proveedor. Deben respetarse las normas locales sobre el uso de dispositivos, y la información del niño no debe enviarse por correo electrónico.

El educador y el proveedor de servicios de educación especial responsables de completar el DRDP (2025) deben tomar la iniciativa para colaborar con otras personas que trabajan con el niño. El educador general es responsable de introducir los datos del DRDP en DRDP Online. El educador especial es responsable de informar y de introducir los datos de evaluación de los niños con IEP o IFSP en el SELPA. Sin embargo, aparte de informar los datos, ambos educadores pueden completar la evaluación juntos, y cada uno de ellos conserva una copia del registro de calificaciones para sus respectivos informes. Sugerencias para facilitar el inicio de la colaboración incluyen:

- Elaborar un plan inicial en el que se detallen los aspectos que se observarán directamente y aquellos sobre los que otras personas puedan tener un conocimiento más profundo del niño. El maestro de educación general puede proporcionar información sobre todos los dominios. Un terapeuta del habla podría aportar datos sobre el dominio Desarrollo fundamental del lenguaje. Las familias y los proveedores de la educación especial, incluyendo los fisioterapeutas y los terapeutas ocupacionales, son buenas fuentes de información sobre los aspectos relacionados con los dominios Desarrollo físico y Salud.
- Ponerse en contacto con las personas que colaborarán para discutir el objetivo común de completar la evaluación y desarrollar un plan para trabajar juntos.
- Elaborar un calendario que sea aceptable para todos los participantes, incluyendo la identificación de plazos y estrategias para cumplir con los plazos.

- Recopilar de la familia cualquier documento de firma necesario para compartir la información del niño.
- Recopilar múltiples perspectivas y tener en cuenta las aportaciones de la familia y de otras personas que conozcan al niño durante la evaluación.
- Determinar cuándo y cómo se comunicarán las actualizaciones y los resultados.

Colaborar con las familias

Las familias son socios esenciales para comprender el desarrollo y el aprendizaje del niño. Las investigaciones sugieren que las observaciones de la familia son fiables y válidas, y deben considerarse un componente esencial de un proceso de evaluación integral. Invitar a los padres y a otros miembros de la familia a compartir sus observaciones sobre el desarrollo y el comportamiento de su hijo es un requisito de los programas de la División de Cuidado y Desarrollo Infantil y de la División de Educación Temprana (CCDD y EED, por sus siglas en inglés). Es una buena práctica en todos los entornos y programas de la edad temprana. Los programas CCDD y EED trabajan en colaboración con las familias para conocer el desarrollo y el comportamiento de cada niño tanto en el entorno del hogar como en el del programa. Escuchar y utilizar las observaciones de las familias es una parte fundamental de una evaluación equitativa y de alta calidad en todos los programas de la edad temprana.

Cuando las familias colaboran con los educadores y los proveedores de servicios para compartir sus observaciones sobre el comportamiento de sus hijos en el entorno del hogar o comunitario, se obtiene una visión más enriquecida y amplia del niño. Cuando las familias y los educadores, o los proveedores de servicios, trabajan juntos para compartir observaciones sobre el desarrollo y el comportamiento del niño en el hogar, la comunidad y los entornos educativos, logran una comprensión más completa y auténtica del niño. La información proporcionada por las familias ayuda a identificar habilidades y comportamientos que el niño quizá no demuestre habitualmente en el entorno educativo. Por ejemplo, es posible que un educador o terapeuta no observe con regularidad cómo se viste el niño u otras habilidades de autonomía personal. Sin embargo, las familias tienen repetidas oportunidades de observar las habilidades de autonomía personal de su hijo tanto a lo largo del tiempo como en diferentes entornos. Las observaciones de las familias permiten informar con mayor precisión sobre las habilidades del niño. Las familias aportan conocimientos esenciales sobre cómo su hijo utiliza sus habilidades y comportamientos en las rutinas y relaciones cotidianas. Sus observaciones reflejan las competencias del niño en entornos

familiares, como el hogar y la comunidad, y complementan lo que los educadores y los proveedores de servicios observan en los entornos educativos. Cuando las familias y los profesionales comparten lo que cada uno observa, construyen una imagen más precisa y completa del desarrollo del niño.

Las estrategias para colaborar con las familias en el proceso de evaluación incluyen:

- Asegúrese de que las familias comprendan las habilidades y los comportamientos descritos en las medidas del DRDP (2025). Los educadores y los proveedores de servicios comprenden las secuencias esperadas del desarrollo infantil y están capacitados sobre cómo los elementos del DRDP (2025) reflejan estas secuencias. Puede resultar útil proporcionar a las familias ejemplos de los tipos de comportamientos que deben observar, así como de las rutinas y actividades que podrían proporcionar un contexto para dichos comportamientos. Por ejemplo, en lugar de pedir a un miembro de la familia que describa el patrón de agarre del niño, pregunte cómo recoge el niño los trocitos de cereales durante la comida.
- **Crear comprensión compartida del DRDP (2025).** Involucre a las familias en conversaciones sobre cómo las medidas reflejan el aprendizaje y el desarrollo cotidianos de los niños. Enfatice en que tanto las observaciones de la familia como las del educador contribuyen a formar una misma imagen del crecimiento del niño.
 - **Utilizar ejemplos que se relacionen con las rutinas diarias y la cultura de cada familia.** Colaboren para identificar momentos—como la hora de la comida, el juego o las actividades comunitarias—en los que el niño demuestre de forma natural sus conocimientos y habilidades. Esto permite tanto a los educadores como a las familias reconocer las competencias en contextos significativos y familiares.
 - **Intercambiar observaciones como parte de un diálogo continuo.** En lugar de recopilar informes puntuales, cree múltiples oportunidades para que las familias compartan lo que observan y reflexionen juntas sobre lo que esos comportamientos significan para el aprendizaje y el apoyo del niño. Haga que esto forme una parte de su rutina con las familias, no solo una entrevista puntual.
- Es razonable que las observaciones de las familias y los profesionales difieran en cuanto a la variedad de comportamientos que se califican. El comportamiento de un niño durante las actividades y rutinas que tienen lugar en el salón de clases puede diferir del comportamiento del mismo niño en actividades y rutinas en el

entorno del hogar o comunitario. Las observaciones de las familias aportan una perspectiva diferente que debe tenerse en cuenta a la hora de evaluar el nivel de desarrollo del niño.

Las conversaciones continuas con las familias durante las interacciones cotidianas son oportunidades esenciales para construir un entendimiento compartido sobre el aprendizaje y el desarrollo del niño. Estos intercambios ayudan tanto a las familias como a los educadores a darse cuenta de cómo el niño utiliza sus habilidades en diferentes entornos y rutinas. Cuando los educadores y las familias se toman el tiempo para reflexionar juntos sobre las actividades cotidianas, pueden conectar lo que cada uno ha observado y desarrollar una visión más completa de las competencias del niño. Las conversaciones que mantenemos con los familiares durante nuestras interacciones habituales con ellos constituyen valiosas oportunidades para conocer al niño. Mantener una conversación específica con una familia es especialmente importante para obtener información sobre aspectos que usted no ha tenido la oportunidad de observar. Durante estas conversaciones, *centrarse en las rutinas y actividades* proporciona un contexto muy útil para preguntar a la familia sobre las oportunidades de aprendizaje y las habilidades cotidianas del niño. Los cuatro pasos del recurso que se enumeran a continuación le guiarán en la planificación y el desarrollo de conversaciones específicas con las familias para ayudar a completar el DRDP (2025). Si esta es la primera evaluación del DRDP (2025) que va a realizar con un niño en particular, asegúrese de haber dedicado tiempo suficiente a conocer al niño observando sus habilidades durante rutinas y actividades habituales y manteniendo conversaciones con la familia.

Para más información

DEC Recommended Practices in Early Intervention/Early Childhood Special Education 2014 (*Prácticas recomendadas por el DEC en intervención temprana y la educación especial infantil 2014, solo disponible en inglés*) (https://edn.ne.gov/cms/sites/default/files/u1/pdf/DEC_RPs_%204-12-14R.pdf)

Elaboradas para orientar a los profesionales y a las familias sobre las formas más eficaces de mejorar los resultados de aprendizaje y promover el desarrollo de los niños pequeños, desde el nacimiento hasta los 5 años, que tienen o corren el riesgo de tener retrasos en el desarrollo o discapacidades. El objetivo es ayudar a salvar la brecha entre la investigación y la práctica, destacando aquellas prácticas que han demostrado dar mejores resultados.

Herramientas para la mejora de la práctica: Guías prácticas para el practicante (<https://ectacenter.org/decrp/type-pgpractitioner.asp>)

En el sitio web del **Centro de Asistencia Técnica para la Edad Temprana** (<https://ectacenter.org/decrp/type-pgpractitioner.asp>) se encuentra disponible un conjunto completo de herramientas para profesionales que respaldan las prácticas recomendadas por el DEC. Entre los recursos relacionados con la colaboración con las familias se incluyen:

- **Involucrar a las familias como socios en la evaluación** (inglés) (<https://ectacenter.org/~pdfs/decrp/pgp-en/decrp-pgp-a2-families-as-assessment-partners.pdf>) | **Involucrar a las familias como socios en la evaluación** (español) (<https://ectacenter.org/~pdfs/decrp/pgp-es/decrp-pgp-a2-families-as-assessment-partners-es.pdf>)
- **Evaluación auténtica del niño** (inglés) (<https://ectacenter.org/~pdfs/decrp/pgp-en/decrp-pgp-a3-authentic-child-assessment.pdf>) | **Evaluación auténtica del niño** (español) (<https://ectacenter.org/~pdfs/decrp/pgp-es/decrp-pgp-a3-authentic-child-assessment-es.pdf>)

Data Dialogue: Tips for Educators on Sharing Student Data with Families (*Diálogo sobre datos: consejos para educadores sobre cómo compartir los datos de los alumnos con las familias, solo disponible en inglés*) (<https://www.gse.harvard.edu/ideas/usable-knowledge/15/11/data-dialogue>)

Encuentre consejos sobre cómo los maestros y las escuelas pueden hablar de forma segura y productiva sobre los datos de los niños con sus familias, escritos por Leah Shafer, de la Escuela de posgrado en educación de Harvard, para la serie Usable Knowledge (*Conocimiento útil*).

Talking With Families (*Hablar con las familias, solo disponible en inglés*) (<https://ectacenter.org/eco/pages/talking.asp>)

Este recurso ofrece prácticas para hablar con las familias sobre el proceso de medición de resultados, fomentar y utilizar las aportaciones de las familias a la hora de recopilar información sobre el niño y la familia y compartir los resultados con las familias.

Proyecto de Capacitación y Asistencia Técnica sobre Resultados Deseados

Sitio web: www.desiredresults.us

Correo electrónico: desiredresults@wested.org

Teléfono: (800) 770-6339

Desired Results Access Project

Sitio web: <http://www.draccess.org>

Correo electrónico: info@draccess.org

CDSS

